

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标”有声读物，旨在帮助中国学生更好地掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心在于发音和阅读。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”方法，将复杂的英语发音简化为易于记忆和模仿的音节。这种方法不仅适用于初学者，也适合有一定基础的学生进一步提升自己的英语水平。

叶兴阳先生还强调，英语阅读能力的培养同样至关重要。他通过“双语音标”有声读物，为学生提供了大量的优质阅读材料，帮助他们提高阅读速度和理解能力。这些材料涵盖了各个领域的知识，从文学名著到科技前沿，应有尽有。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的中国学生提供优质的英语教育资源。他相信，通过“双语音标”有声读物的帮助，中国学生的英语水平一定会得到显著提高。

叶兴阳
英语教育创始人

双语音标有声读物创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标”有声读物，旨在帮助中国学生更好地掌握英语发音和阅读技巧。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标”有声读物，旨在帮助中国学生更好地掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心在于发音和阅读。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”方法，将复杂的英语发音简化为易于记忆和模仿的音节。这种方法不仅适用于初学者，也适合有一定基础的学生进一步提升自己的英语水平。

叶兴阳先生还强调，英语阅读能力的培养同样至关重要。他通过“双语音标”有声读物，为学生提供了大量的优质阅读材料，帮助他们提高阅读速度和理解能力。这些材料涵盖了各个领域的知识，从文学名著到科技前沿，应有尽有。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的中国学生提供优质的英语教育资源。他相信，通过“双语音标”有声读物的帮助，中国学生的英语水平一定会得到显著提高。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 爱德华·邦科姆上校, (colonel Edward Buncombe,) 000001

2. 爱德华·邦科姆上校, (colonel Edward Buncombe,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱德华·邦科姆上校，(Colonel Edward Buncombe,)

第1/2页

[ˈkɜːrn(ə)l]
COLONEL
上校

上校

[ˈedwərd] [ˈbʌŋkəm] ,
EDWARD BUNCOMBE ,
爱德华 邦科姆 ,

爱德华·邦科姆

[fɪfθ] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə]
FIFTH NORTH CAROLINA
第五 北 卡罗莱纳

北卡罗来纳州第五

[ˌkɑːntɪˈnɛnt(ə)l][ˈredʒɪmənt] .
Continental Regiment .
大陆 团 .

大陆军团。

[hɪz; ɪz] [laɪf] , [ˈmɪləteri] [kəˈrɪr] , [ænd; ənd] [deθ] [waɪl] [ə; eɪ]
HIS LIFE , MILITARY CAREER , AND DEATH WHILE A
他的 生活 , 军队 职业 , 和 死亡 尽管 一个

他的一生、军旅生涯以及在服役期间的死亡

[ˈwuːndɪd] [ˈprɪz(ə)nər] [ɪn] [fɪləˈdelfɪr] [ˈdɔːrɪŋ]
WOUNDED PRISONER IN PHILADELPHIA DURING
受伤 囚犯 在 费城 期间

费城受伤战俘

[ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
THE WAR OF THE REVOLUTION .
这 战争 的 这 革命 .

美国独立战争。

[əˈdres] [dɪˈlɪvərd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv]
ADDRESS DELIVERED BEFORE THE NORTH CAROLINA SOCIETY OF
地址 发表 前 这 北 卡罗莱纳 社会 的

在北卡罗来纳州协会发表的演讲

[ðə; ði] [ˌsɪnsɪˈnæti] [æt; ət] [ɪts] [ˈmiːtɪŋ] [held] [ɪn] [ˈhɪlzbɜːoʊ] ,
THE CINCINNATI AT ITS MEETING HELD IN HILLSBOROUGH ,
这 辛辛那提 在 它是 会议 握住 在 希尔斯堡 ,

辛辛那提在希尔斯伯勒举行的会议上

[dʒʊˈlaɪ][fɔːr] , - .
JULY 4 , 1901 .
七月 4 , - .

1901年7月4日。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈmɑːrʃl] [ˈdɛlənsi] [ˈheɪwʊd] .
Marshall DeLancey Haywood .
马歇尔 德兰西 海伍德 .

马歇尔·德兰西·海伍德。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [səˈsaɪəti] .
PUBLISHED BY THE SOCIETY .
已发布 经过 这 社会 .

由学会出版。

[ˈrɔːli] :
RALEIGH :
罗利 :

罗利:

[ˈælfəˌd] , [ˈbɪnəm] & [ˈkrɪstəfər] , [ˈprɪntərz] , - .
ALFORD , **BYNUM** & **CHRISTOPHERS** , **PRINTERS** , **1901** .
阿尔福德 , 倍数 & 克里斯托弗 , 打印机 , - .

阿尔福德、拜纳姆和克里斯托弗，印刷商，1901 年。

[ˈɔːθər] [θriː]]
Author [3]
作者 [3]

作者[3]

[əˈdres] .
ADDRESS .
地址 .

地址。

[ˈmɪstər] . [ˈprezɪdənt] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] :
Mr President and Gentlemen of the Society :
先生 . 总统 和 先生们 的 这 社会 :

尊敬的会长先生和各位协会成员:

[aɪˈtiː][ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈprɪvəlɪdʒ] [wɪt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [səˈsaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪnsɪˈnæti] [ɪnˈdʒɔɪz]
It is no small privilege which the North Carolina Society of the Cincinnati enjoys

[wen] [aɪˈtiː] [miːts] [ɪn] [ðɪs] [ˈeɪnʃənt] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
when it meets in this ancient Revolutionary capital ,
什么时候 它 满足 在 这 古老的 革命者 首都 ,

北卡罗来纳州辛辛那提协会能够在这座古老的革命之都举行会议，这绝非一件小事。

[fɔːr; fər] [hɪr] [ˈaʊər; ɑːr][ˌɔːrgənəˈzeɪ](ə)n][wʌz; wəz][fɜːrst] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] .
for here our organization was first brought into being .
为了 这里 我们的 组织 曾是 第一的 带来 进入 存在 .

我们的组织就是在这里诞生的。

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [greɪs] - , [wɪt] [ɪz][ðə; ði] [dɛrt] [ʌv; əv][ɪts][bɜːrθ] ,
The year of grace 1783 , which is the date of its birth ,
这 年 的 优雅 - , 哪个 是 这 日期 的 它是 出生 ,

恩典之年为1783年，即其诞生之年。

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ˈmɪŋɡld] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [dɪˈpreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
was one of mingled joy and depression to the people of America .
曾是 一 的 混合 喜悦 和 沮丧 到 这 人们 的 美国 .

对美国人民来说，那是一段喜忧参半的时光。

[ðə; ði][wɔːr] , [aɪˈtiː][ɪz] [truː] , [hæd; həd] [bɪn] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [klaʊz] ; [ænd; ənd] ,
The war , it is true , had been fought to a successful close ; and ,
这 战争 , 它 是 真的 , 有 到过 战斗 到 一个 成功的 关闭 ; 和 ,

战争的确以胜利告终；而且，

[baɪ][ə; eɪ] ['tri:tɪ] [wer'ɪn] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['seprətli] ['spesɪfaɪd] ,
by a treaty wherein they were separately specified ,
经过 一个 条约 其中 他们 是 分别地 指定的 ,
根据一项条约, 它们被分别列明。

[kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ] [hæd; həd] [ək'na:ɪdʒd] [ðə; ði] [θɜ:ɹ'ti:n] ['kɑ:lənɪz] [tu:; tə][bi:; bi] “ [fri:] , ['sa:vɹɪn] ,
King George had acknowledged the thirteen colonies to be “ free , sovereign ,
国王 乔治 有 已确认 这 十三 殖民地 到 是 “ 自由的 , 主权 ,
[ænd; ənd] [ɪndɪ'pendənt] [steɪts] .
and independent States .
和 独立的 各州 .

乔治国王承认这十三个殖民地是“自由、主权和独立的国家”。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [tʃeɪndʒd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [θɪŋz] !
” **But how changed was the order of things** !
” 但 如何 已更改 曾是 这 命令 的 事物 !
“但是, 事物的秩序发生了多么大的变化啊! ”

[ðə; ði] [desə'leɪʃn] ['fɑ:lʊʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv][wɔ:ɹ][wʌz; wəz] ['skersli] [les] ['terəb(ə)l][ðæn; ðən][wɔ:ɹ]
The desolation following in the wake of war was scarcely less terrible than war
这 荒凉 下列的 在 这 唤醒 的 战争 曾是 几乎 较少的 糟糕的 比 战争
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,
战争带来的惨状几乎不亚于战争本身的可怕。

[ænd; ənd][noʊ] [steɪt] [hæd; həd] [meɪd] ['greɪtər] ['sækrɪfajsɪz][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ðæn; ðən]
and no State had made greater sacrifices for the cause of liberty than
和 不 状态 有 制成 更大的 牺牲 为了 这 原因 的 自由 比
[nɔ:ɹθ] [,kæɹə'lainə] .
North Carolina .
北 卡罗莱纳 .
没有哪个州比北卡罗来纳州为自由事业做出过更大的牺牲。

[ʌndər] ['derɪŋ] ['pɑ:rtəzn] ['lɪdər] [æt; ət][hoʊm] , [ʌndər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:ɹθ] , [ænd; ənd]
Under daring partisan leaders at home , under Washington in the north , and
在下面 大胆 党派 领导人 在 家 , 在下面 华盛顿 在 这 北 , 和
[gri:n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Greene in the south ,
格林 在 这 南 ,
在国内大胆的党派领导人的领导下, 在北方华盛顿的掌控下, 以及在南方格林的领导下,

[hɜ:ɹ; hər] [sʌnz] [hæd; həd][ɪn] ['kaʊntləs] [faɪts] ['lenkθənd; 'lenθənd][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [kɪld] [ænd; ənd]
her sons had in countless fights lengthened the list of killed and
她 儿子们 有 在 无数 战斗 加长 这 列表 的 被杀 和
['wu:ndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,
她的儿子们在无数次战斗中增加了死伤者的名单,

[waɪl] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:ɹ; wər] [sperd] [keɪm] [hoʊm][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] —
while those who were spared came home to prove that —
尽管 那些 WHO 是 幸存 来了 家 到 证明 那 —
而那些幸存下来的人回到家乡, 证明了这一点——

“ [pi:s] [hæθ] [hɜ:ɹ; hər] ['vɪktərɪz]
” **Peace hath her victories**
” 和平 有 她 胜利

“和平拥有她的胜利”

[noʊ] [les] - [ðæn; ðən][wɔːr] .
No less renown'd than war .
不 较少的 - 比 战争 .

其声名不逊于战争。

” [jet] ['meni] , [soʊ] ['meni] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [dɪ'fendɜːz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [huː] [dɪd]
” **Yet many , so many , there were of the brave defenders of America who did**
” 然而 许多 , 所以 许多 , 那里 是 的 这 勇敢的 后卫 的 的 美国 WHO 做过
[nɑːt][rɪ'tɜːrn] ,
not return ,
不是 返回 ,

然而，许多勇敢的美国保卫者却再也没有回来。

[ænd; ænd][ðer; ðər]['mɔːrt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [stiːl] [rest][ɑːn][ænd; ænd][ə'baʊt][ðə; ði][oʊld] ['bætlfiːldz] [meɪd]
and their mortal remains still rest on and about the old battlefields made
和 他们的 凡人 遗迹 仍然 休息 在 和 关于 这 老的 战场 制成
['memərəb(ə)l][baɪ][ðer; ðər]['vælər] .
memorable by their valor .
难忘 经过 他们的 勇气 .

他们的遗骸至今仍安息在因他们的英勇事迹而名垂青史的古老战场上。

[tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [brɪ'loːŋd] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ænd][ˈgælənt] [ˈɑːfɪsər][ʌv; əv] [huːm] [aɪ][fæl; ʃəl] [spiːk]
To this class belonged the good and gallant officer of whom I shall speak
到 这 班级 属于 这 好的 和 英勇 官 的 谁 我 将 说话
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

我今天要讲的这位优秀英勇的军官就属于这一类。

['kɜːrn(ə)l][ˈedwərd] ['bʌŋkəm] , [ʌv; əv] ['bʌŋkəm] [hɔːl] , [ɪn][ðə; ði] ['kɑːləni][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] ,
Colonel Edward Buncombe , of Buncombe Hall , in the Colony of North Carolina ,
上校 爱德华 邦科姆 , 的 邦科姆 大厅 , 在 这 殖民地 的 北 卡罗莱纳 ,
北卡罗来纳殖民地邦科姆庄园的爱德华·邦科姆上校

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd][ʌv; əv][es 'tiː] . ['krɪstəfər] , [ˈsʌmtaɪmz] [[fɔːr]
was born in the year 1742 , on the Island of St . Christopher , sometimes [4
曾是 出生 在 这 年 - , 在 这 岛 的 英石 . 克里斯托弗 , 有时 [4
]
]
]

出生于 1742 年，地点是圣克里斯托弗岛，有时[4]

[kɔːld] [es 'tiː] . [kɪts] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːwərd] [ɡruːp] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndɪz] .
called St . Kitt's , which is one of the Leeward group in the West Indies .
称为 英石 . 小猫咪 , 哪个 是 一 的 这 背风面 团体 在 这 西方 印第斯 .

名为圣基茨岛，是西印度群岛背风群岛之一。

[ðə; ði] ['redʒɪstər][ʌv; əv][es 'tiː] . [ˈænz] [ˈpærɪʃ] , [ɪn][ðə; ði] [ə'blaʊ] ['aɪlənd] , [ˌoʊz] [ðæt] : “ ['edwərd] ,
The register of St . Ann's Parish , in the above island , shows that : “ Edward ,
这 登记 的 英石 . 安妮的 教区 , 在 这 多于 岛 , 演出 那 : “ 爱德华 ,
上述岛屿上的圣安妮教区登记簿显示：“爱德华，

[sʌn][ʌv; əv] ['tɒməs] [ænd; ænd] [ˈestər] ['bʌŋkəm] ,
son of Thomas and Esther Buncombe ,
儿子的 托马斯 和 以斯帖 邦科姆 ,

托马斯和埃丝特·邦科姆之子

” [wʌz; wəz][ˈbæptəɪzd; bæp'taɪzd][ɑːn][ðə; ði] 23d [ʌv; əv] [sep'tembər] [ɪn][ðə; ði] [ə'blaʊ] [jɪr] .
” **was baptized on the 23d of September in the above year** .
” 曾是 受洗 在 这 23d 的 九月 在 这 多于 年 .

于上述年份的9月23日受洗。

['tɒməs] ['bʌŋkəm] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] ['edwərd] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [bɜ:rθ]
Thomas Buncombe , **the father of Edward** , **was a gentleman of English birth**
托马斯 邦科姆 , 这 父亲 的 爱德华 , 曾是 一个 绅士 的 英语 出生
[ænd; ənd] ['ænsɛstri] ,
and ancestry ,
和 祖先 ,
爱德華的父亲托马斯·邦科姆是一位出身英國、拥有英國血統的紳士。

[ænd; ənd][daɪd][ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - .
and died in the Fall of 1747 - .
 和 死亡 在 这 落下 的 - .

并于 1747 年秋季去世。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] [ˈtʃɪldrən] : [dʒɑːn] , [ˈedwərd] ([ɹ; əv] [huːm] [ðɪs] [sketʃ] [triːts]) , [ˈserə] ,
He had four children : John , Edward (of whom this sketch treats) , Sarah ,
 他 有 四 孩子们 : 约翰 , 爱德华 (的 谁 这 草图 款待) , 莎拉 ,
 他有四个孩子: 约翰、爱德华 (本文主要讲述他)、莎拉、

[hu:] ['mærid] [fɜ:rst][ə; eɪ]['mɪstər] . [bi:tʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['mɪstər] . , [ænd; ənd] [æn] ,
who married first a Mr . Beach and then a Mr . Humbergen , and Ann ,
 WHO 已婚 第一的 一个 先生 : 海滩 和 然后 一个 先生 : - , 和 安 ,
 她先嫁给了比奇先生，然后嫁给了亨伯根先生，还有安，

[hu:] [ˈmæriɪd] [ə; ei][ˈmɪstər] . [ˈkeɪnz] .
who married a Mr . Caines .
 WHO 已婚 一个 先生 . 凯恩斯 .

她嫁给了凯恩斯先生。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['bʌŋkəm] , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['tɒməs] , [ænd; ənd] [hens] [æn; ən]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv]
Joseph Buncombe , a brother of Thomas , and hence an uncle of
 约瑟夫 邦科姆 , 一个 兄弟 的 托马斯 , 和 因此 一个 叔叔 的
 ['edwərd] ,
Edward ,
 爱德华 ,

约瑟夫·邦科姆是托马斯的兄弟，因此也是爱德华的叔叔。

[lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə][ænd; ənd] [ˈmærid] [æən] , [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][dʒɔːrdʒ]

lived for a time in North Carolina and married Ann , a daughter of George

居住地 为了 一个 时间 在 北 卡罗莱纳 和 已婚 安 , 一个 女儿 的 乔治

[dəˈrænt] ;

Durant ;

杜兰特 ;

他曾在北卡罗来纳州生活过一段时间, 并与乔治·杜兰特的女儿安结婚;

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd] [waɪl] ['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːləni][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt]
but he is said to have died while absent from the colony on a visit
 但 他 是 说 到 有 死亡 尽管 缺席的 从 这 殖民地 在 一个 访问
 [tuː; tə] ['relatɪvz] .
to relatives .
 到 亲属 .

但据说他是在离开殖民地去探亲期间去世的。

[wen] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] ,
When in North Carolina ,
 什么时候 在 北 卡罗莱纳 ,

在北卡罗来纳州时，

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] ([ðen] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] his home was in what is now the county of Washington (then a part of 他的 家 曾是 在 什么 是 现在 这 县 的 华盛顿 (然后 一个 部分 的 [taɪ'rel]) , Tyrrell) , 泰瑞尔) ,

他的家乡位于现在的华盛顿县（当时是泰瑞尔县的一部分）。

[wer] [hi:; hi] [oʊnd] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [ɪ'steɪt] . where he owned a valuable estate . 在哪里 他 拥有 一个 有价值的 财产 .

他在那里拥有一处价值不菲的庄园。

[hi:; hi] ['prɑ:bəbli] [daɪd] ['tʃaɪdləs] , [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['prɑ:pərti] [wʌz; wəz] [brɪ'kwi:ðd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] He probably died childless , for his property was bequeathed by him to 他 大概 死亡 无子女 , 为了 他的 财产 曾是 遗赠 经过 他 到 [hɪz; ɪz] ['nefju:] . his nephew . 他的 侄子 .

他可能没有子嗣就去世了，因为他的财产都留给了他的侄子。

[ðə; ði] ['lætər] , [ə'pɑ:n] ['vjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [ləndz] [ɪn] [taɪ'rel] , The latter , upon viewing the lands in Tyrrell , 这 后者 , 之上 观看 这 土地 在 泰瑞尔 ,

后者在考察了泰瑞尔的土地后，

[wʌz; wəz] [soʊ] [wel] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [west] ['ɪndiən] was so well pleased with them that he disposed of his West Indian 曾是 所以 出色地 高兴 和 他们 那 他 处置 的 他的 西方 印度 [pə'zeɪnɪz] [ænd; ənd] ['setld] ['pɜ:rmənəntli] [ɪn] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - . possessions and settled permanently in North Carolina about the year 1768 . 财产 和 定居 永久的 在 北 卡罗莱纳 关于 这 年 - .

他非常满意，于是在1768年左右变卖了他在西印度群岛的财产，永久定居在北卡罗来纳州。

['ʃɔ:rtli] ['æftər] [ðɪs] , Shortly after this , 不久 后 这 ,

此后不久，

[ðə; ði] ['mæn](ə)n] [noʊn] [æz; əz] ['bʌŋkəm] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlɪz] the mansion known as Buncombe Hall was erected on the site of his uncle's 这 大厦 已知 作为 邦科姆 大厅 曾是 竖立 在 这 地点 的 他的 叔叔的 ['fɔ:rmər] ['rezɪdəns] . former residence . 以前的 住宅 .

这座名为邦科姆庄园的豪宅建在他叔叔以前的住所旧址上。

['bʌŋkəm] [hɔ:l] [leɪ] [ə'baʊt] [twelv] [maɪlɪz] [səʊθ] [ʌv; əv] ['edəntən] , [ə'krɔ:s] ['ælbə,mɑ:rəl] [saʊnd] . Buncombe Hall lay about twelve miles south of Edenton , across Albemarle Sound . 邦科姆 大厅 躺 关于 十二 英里 南 的 伊登顿 , 穿过 阿尔伯马尔 声音 .

邦科姆庄园位于埃登顿以南约十二英里处，隔着阿尔伯马尔海峡。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['hæmlet] [kɔ:ld] ['tʃesən] , [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [ma:rkz] [ðə; ði] [pleɪs] At present a small hamlet called Chesson , in Washington County , marks the place 在 展示 一个 小的 村庄 称为 切森 , 在 华盛顿 县 , 标记 这 地方 [wer] [aɪ 'ti:] [stʊd] . where it stood . 在哪里 它 站立 .

如今，华盛顿县一个名为切森的小村庄标志着它曾经的所在地。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [feɪmɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈkɑːləni][æz; əz][ə; eɪ] [siːt] [ʌv; əv] [ˈbaʊndləs] [ˌhɑːsprɪˈtæləti] .
It was famed throughout the colony as a seat of boundless hospitality .
它 曾是 著名的 自始至终 这 殖民地 作为 一个 座位 的 无边无际 热情好客 .
它以热情好客而闻名于整个殖民地。

[ˈoʊvər][æn; ən] [ɑːrtɪt] [ˈɡertweɪ] , [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɡraʊndz] [wɜːr; wər] [ˈentərd] , [wʌz; wəz]
Over an arched gateway , through which the grounds were entered , was
超过 一个 拱形 网关 , 通过 哪个 这 理由 是 进入 , 曾是
[ɪnˈskraɪbd][ðə; ði] [ˈkʌplət] —
inscribed the couplet —
铭文 这 对联 —
进入庄园的拱形门上方，镌刻着这样一首对联——

“ [ˈwelkəm] [ɔːl] ,
“ **Welcome all ,**
” 欢迎 全部 ,
“ 欢迎各位 ,

[tuː; tə] [ˈbʌŋkəm] [hɔːl] . “ [faɪv]
To Buncombe Hall . ” [5]
到 邦科姆 大厅 . ” [5]
到邦科姆庄园。”[5]

[nɑːt][ˈoʊnli] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlɪniən] , [bʌt; bət] [ˈtrævələz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Not only North Carolinians , but travellers in general ,
不是 仅有的 北 卡罗莱纳人 , 但 旅行者 在 一般的 ,
不仅是北卡罗来纳州居民，而且所有旅行者都是如此。

[ˈfriːkwəntli] [sɔːt] [ˈfeltər] [ðer; ðər] ([fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ][roʊd] [ˈlɑːrdʒli] [juːst]) ,
frequently sought shelter there (for it was on a road largely used) ,
频繁地 寻求 庇护所 那里 (为了 它 曾是 在 一个 路 很大程度上用过的) ,
经常在那里避难（因为它位于一条经常使用的道路上），

[ænd; ənd][ə; eɪ][wɔːrm] [rɪˈsep(ə)n] [əˈweɪtɪd] [iːtʃ] [ˈvɪzɪtər] .
and a warm reception awaited each visitor .
和 一个 温暖的 接待 等待中 每个 游客 .
每位来访者都受到了热情接待。

[ɪn] - , [wen] [dʒəʊˈsaɪə] [ˈkwɪnsɪ] , [ʌv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [wʌz; wəz] [rɪˈtʃːrniŋ] [frəm; frəm][ə; eɪ]
In 1773 , when Josiah Quincey , of Massachusetts , was returning from a
在 - , 什么时候 约西亚 昆西 , 的 马萨诸塞州 , 曾是 返回 从 一个
[ˈsʌðərn] [tʊr] ,
southern tour ,
南部 旅游 ,
1773年，马萨诸塞州的约西亚·昆西结束南方之旅返回途中，

[hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [ˈentri] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈdaɪəri] , [[ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət] [nuː] [bəːn] , [ɑːn][ðə; ði] 2d [ʌv; əv]
he made this entry in his Diary , [A] while at New Bern , on the 2d of
他 制成 这 入口 在 他的 日记 , [一个] 尽管 在 新的 伯尔尼 , 在 这 2d 的
[ˈeɪprəl] :
April :
四月 :
他在新伯尔尼期间，于4月2日在日记[A]中写下了以下内容：

“ [dʒʌdʒ] [ˈhʌʊərd] [ˈweɪtɪd] [əˈpɑːn][em ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌrekəˈmendəˌtɔːri] [ˈletərz] [tuː; tə]
“ **Judge Howard waited upon me in the evening with recommendatory letters to**
” 法官 霍华德 等待 之上 我 在 这 晚上 和 推荐 信件 到
[ˈkɜːrn(ə)l][ˈpɑːmər][ʌv; əv] [bæθ] ,
Colonel Palmer of Bath ,
上校 帕尔默 的 洗澡 ,
“霍华德法官晚上来拜访我，并带来了给巴斯的帕尔默上校的推荐信。”

[ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [ʌv; əv] [ˌtaɪˈrel] [ˈkaʊnti] .
and Colonel Buncombe of Tyrrell County .
和 上校 邦科姆 的 泰瑞尔 县 .

还有泰瑞尔县的邦科姆上校。

” [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ˈeɪprəl][faɪv] , [hiː; hi] [sez] : “ [ˈbrekfəstɪd] [wɪð; wɪθ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [huː]
” **Referring to April 5 , he says : “ Breakfasted with Colonel Buncombe who**
” 指 到 四月 5 , 他 说道 : “ 早餐 和 上校 邦科姆 WHO
[ˈweɪtɪd] [əˈpɑːn][em ˈiː][tuː; tə] [ˈedəntən] [saʊnd] ,
waited upon me to Edenton Sound ,
等待 之上 我 到 伊登顿 声音 ,
谈到4月5日，他说：“我和邦科姆上校一起吃了早餐，他陪我去了埃登顿湾。”

[ænd; ənd] [geɪv] [em ˈiː] [ˈletərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ðer; ðər] .
and gave me letters to his friends there .
和 给予 我 信件 到 他的 朋友们 那里 .

他还给了我一些写给他在那里的朋友的信。

[spent] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈælbə,mɑːrəl] [saʊnd] [ænd; ənd][ɪn][ˈdaɪnɪŋ][ænd; ənd]
Spent this and the next day in crossing Albemarle Sound and in dining and
花费 这 和 这 下一个 天 在 过境 阿尔伯马尔 声音 和 在 用餐 和
[kənˈvəːsɪŋ] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈlɔʒɜːz, ˈlɔɪɜːz][ʌv; əv] [ˈedəntən] .
conversing in company with the most celebrated lawyers of Edenton .
对话 在 公司 和 这 最多 著名 律师 的 伊登顿 .

我用了两天时间，包括穿越阿尔伯马尔海峡，以及与埃登顿最著名的律师们一起用餐和交谈。

” [nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][ɪn] [nɔːrθ] [,kæərəˈlainə] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]
” **Not long after his arrival in North Carolina , Colonel Buncombe was made a**
” 不是 长的 后 他的 到达 在 北 卡罗莱纳 , 上校 邦科姆 曾是 制成 一个
[ˈmædʒɪstreɪt] ,
magistrate ,
地方法官 ,

“邦科姆上校抵达北卡罗来纳州后不久，就被任命为地方法官。”

[ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌstɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈfɪriər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ˌtaɪˈrel] [ˈkaʊnti] .
and served as one of the Justices of the Inferior Court of Tyrrell County .
和 服务 作为 一 的 这 法官们 的 这 下 法庭 的 泰瑞尔 县 .

并担任泰瑞尔县下级法院法官之一。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [ˈpʌŋktʃuəl][ɪn][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːtɪz] ;
He seems to have been very punctual in the discharge of his official duties ;
他 似乎 到 有 到过 非常 准时 在 这 释放 的 他的 官方的 职责 ;
他似乎非常守时地履行公务；

[fɔːr; fər] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][noʊˈvembər] - , - , [baɪ] [ˈtɒməs] [dʒəʊnz][tuː; tə][sɜːr]
for , in a letter written on November 29 , 1771 , by Thomas Jones to Sir
为了 , 在 一个 信 书面 在 十一月 - , - , 经过 托马斯 琼斯 到 先生
[nəˈθænjəl] [ˌdʌkɪnˈfiːld] ,
Nathaniel Dukinfield ,
纳撒尼尔 杜金菲尔德 ,

因为在托马斯·琼斯于1771年11月29日写给纳撒尼尔·杜金菲尔德爵士的一封信中，

[ə; eɪ] [ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈkaʊns(ə)l] ,
a member of the Governor's Council ,
一个 成员 的 这 州长的 理事会 ,
州长委员会成员

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [sez] [ðæt][æt; ət][ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt] [kɔːrt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [ænd; ənd][dʒɑːn] -
the former says that at a recent court Colonel Buncombe and John McKildoe
这 以前的 说道 那 在 一个 最近的 法庭 上校 邦科姆 和 约翰 -
[wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmembər] [ˈprez(ə)nt] . [[biː]] [ˈmɪstər] . [dʒəʊnz] [ædz] :
were the only members present . [B] Mr . Jones adds :
是 这 仅有的 成员 展示 . [B] 先生 . 琼斯 添加 :

前者称，在最近的一次庭审中，只有邦科姆上校和约翰·麦基尔多两位成员在场。[B] 琼斯先生补充道：

“ [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [əˈtendɪd] [wɪð; wɪθ] [bɪˈklʌmɪŋ] [ˈdiːs(ə)nsi][ænd; ənd] [ˈpeɪ](ə)ns [bʌt; bət][æt; ət][lenkθ; lenθ]
“ **The people attended with becoming decency and patience but at length**
“ 这 人们 参加 和 成为 体面 和 耐心 但 在 长度
[gruː] [ˈklæməərəs] ,
grew clamorous ,
生长 喧闹的 ,
“人们起初表现得彬彬有礼、耐心十足，但最终却变得喧闹起来，

[dæmd] [ðə; ði][ˈæbsənt][dʒʌstɪsɪz] ([aɪ] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ][prəˈpraɪəti]) , [ænd; ənd] [ðen] [priˈveɪld] [əˈpɑːn]
damn'd the absent Justices (I think with propriety) , and then prevailed upon
该死的 这 缺席的 法官们 (我 思考 和 礼) , 和 然后 最终获胜 之上
- [tuː; tə] [ədʒɜːrn] [kɔːrt] .
McKildoe to adjourn court .
- 到 休会 法庭 .

他斥责了缺席的法官们（我认为这样做是恰当的），然后说服麦基尔多休庭。

“ [ɪn] [ˈɔːgəst] , - , [ðə; ði] [senˈtenɪəl] [ʌv; əv] [ˈbʌŋkəm] [ˈkaʊnti] , [nɔːrθ] [,kærəˈlainə] , [wʌz; wəz]
“ **In August , 1892 , the centennial of Buncombe County , North Carolina , was**
“ 在 八月 , - , 这 百年纪念 的 邦科姆 县 , 北 卡罗莱纳 , 曾是
[ˈselɪbreɪtɪd] [æt; ət] [ˈæʃvɪl] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] - [siːt] .
celebrated at Asheville , the county - seat .
著名 在 阿什维尔 , 这 县 - 座位 .

“1892 年 8 月，北卡罗来纳州邦科姆县在县城阿什维尔庆祝了该县成立一百周年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
At that time a sketch of Colonel Buncombe , written by one of his
在 那 时间 一个 草图 的 上校 邦科姆 , 书面 经过 一 的 他的
[dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ,
descendants ,
后代 ,

当时，邦科姆上校的一位后裔写了一篇关于他的素描。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɔːltər][eɪtʃ] . [ˈrɒdʒəz] ([bɔːrn] [ˈɡoʊlɪt]) , [ʌv; əv] [nuː] [ɔːˈliənz] , [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [[sɪks]]
Mrs . Walter H . Rogers (born Goelet) , of New Orleans , appeared in the [6]
太太 : 沃尔特 H : 罗杰斯 (出生 戈莱特) , 的 新的 奥尔良 , 出现 在 这 [6]
新奥尔良的沃尔特·H·罗杰斯夫人（娘家姓戈莱特）出现在[6]

[ˈæʃvɪl] [ˈsɪtɪzn] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][wiː; wi][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [kənˈsɜːrɪŋ]
Asheville Citizen , and from it we extract the following concerning
阿什维尔 公民 , 和 从 它 我们 提炼 这 下列的 有关
[hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] : “ [ˈbʌŋkəm] [hɔːl] ,
his residence : “ Buncombe Hall ,
他的 住宅 : “ 邦科姆 大厅 ,
《阿什维尔市民报》，我们从中摘录了以下关于他住所的信息：“邦科姆庄园，

[laɪk][ɪts] [ˈfaʊndər] , [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
like its founder , has passed away .
喜欢 它是 创始人 , 有 通过了 离开 :
和它的创始人一样，已经去世了。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [tɪl] [ˈæftər][ðə; ði][læst][wɔːr] .
It remained in the family till after the last war .
它 剩余 在 这 家庭 直到 后 这 最后的 战争 .
它一直由这个家族保管，直到最后一次战争之后。

[er] [wiː; wi][kwɪt][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [let][em ˈiː] [dɪˈskraɪb] [ðɪs] [hɪˈstɔːrɪk][spɑːt] .

Ere we quit the subject , let me describe this historic spot .
埃雷 我们 辞职 这 主题 , 让 我 描述 这 历史性 点 .

在我们结束这个话题之前, 请允许我描述一下这个历史遗迹。

[ðə; ði][meɪn] [ˈbɪldɪŋ] , [el] [jeɪp] , [kənˈteɪnd] [eɪt] [lɑːrdʒ][ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːr] - [ruːm]
The main building , L shape , contained eight large rooms , and a four - room
这 主要的 建筑 , L 形状 , 包含 八 大的 房间 , 和 一个 四 - 房间
[ˈbeɪsmənt] [ˈʌndər][ðə; ði] [hoʊl] ,
basement under the whole ,
地下室 在下面 这 所有的 ,

主楼呈L形, 内有八个大房间, 整个建筑下方还有一个四间房的地下室。

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz] [stɔːr] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
which served as store - rooms and a kitchen .
哪个 服务 作为 店铺 - 房间 和 一个 厨房 .

这里曾用作储藏室和厨房。

[ðə; ði] [brɪk] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
The brick used in the building was brought from England .
这 砖 用过的 在 这 建筑 曾是 带来 从 英格兰 .

该建筑所用的砖块是从英国运来的。

[ɔːl] [ˈnesəseri] [aʊt] - [ˈhaʊzɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] , [wɜːr; wər][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] .
All necessary out - houses , including offices , were upon the premises .
全部 必要的 出去 - 房屋 , 包括 办公室 , 是 之上 这 前提 .

所有必要的附属建筑, 包括办公室, 都位于该场所内。

[ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz] [fɪld] [ɑːn][wʌn][saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd]
The yard was filled on one side with the most beautiful flowers and
这 院子 曾是 已填 在 一 边 和 这 最多 美丽的 花朵 和
[ˈevəɡriːnz] ;
evergreens ;
常绿植物 ;

院子的一侧种满了最美丽的花朵和常绿植物;

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [wɪð; wɪθ] [faɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ˈvelvəti] [ɡræs] .
on the other , with fine trees and velvety grass .
在 这 其他 , 和 美好的 树木 和 天鹅绒般的 草 .

另一边则是绿树成荫, 草地柔软。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
To the south ,
到 这 南 ,

往南,

[stretʃt] [əˈweɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːtʃ] [ænd; ənd][ˈæp(ə)l] [ˈɔːrtʃərd] — [ðə; ði] [hoʊl] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [brɔːd]
stretched away a large peach and apple orchard — the whole surrounded by broad
拉伸 离开 一个 大的 桃 和 苹果 果园 — 这 所有的 包围 经过 广阔
[fiːldz] [ˈʌndər][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] ,
fields under cultivation ,
字段 在下面 栽培 ,

一大片桃子和苹果园绵延开来——整个果园被广阔的耕地环绕。

[set] [ɪn][ə; eɪ] [bæk] - [ɡraʊnd] [ʌv; əv] [ˈfɒrɪsts] .
set in a back - ground of forests .
放 在 一个 后退 - 地面 的 森林 .

以森林为背景。

[hɪr] [ðə; ði] [kənˈtemplətɪv] [maɪnd] [maɪt] [ˈrevl] [ɪn][hɪˈstɔːrɪk] [θɔːt] .
Here the contemplative mind might revel in historic thought .
这里 这 沉思的 头脑 可能 陶醉 在 历史性 想法 .

在这里, 沉思者可以沉浸在历史思想中。

[ðə; ði][oʊld][hɔ:l] , [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈlɔ:fti] [ˈsi:lɪŋz] , [haɪ] [oʊk] [ˈpænlz] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪmni] [ˈkeɪsɪŋ] ,
The old hall , with its lofty ceilings , high oak panels , and chimney casings ,
这 老的 大厅 , 和 它是 高远 天花板 , 高的 橡木 面板 , 和 烟囱 肠衣 ,
古老的礼堂, 有着高高的天花板、厚实的橡木镶板和烟囱外壳,

[si:md] [tu:; tə] [ˈwɪspər] [ˈsi:kɪts] [ʌv; əv] [ˌrevəˈlu:ʃənəri] [taɪmz] .
seemed to whisper secrets of revolutionary times .
似乎 到 耳语 秘密 的 革命性的 时代 .
仿佛在低语着革命时代的秘密。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [hʌŋ] [ðə; ði][koʊt] - [ʌv; əv] - [ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgoʊlɪt]
Over the door of the dining - room hung the coat - of - arms of the Goelet
超过 这 门 的 这 用餐 - 房间 悬挂 这 外套 - 的 - 武器 的 这 戈莱特
[ˈfæməli] ([ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ][swɑ:n][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈhelmit]) ;
family (a rising swan on a helmet) ;
家庭 (一个 上升 天鹅 在 一个 头盔) ;
餐厅门上方悬挂着戈莱特家族的纹章（头盔上站着一只展翅的天鹅）;

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] , [wɜ:r; wər][ˈfæməli] [ˈpɔ:trɪts] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] ,
and , on the walls , were family portraits of Colonel Buncombe ,
和 , 在 这 墙壁 , 是 家庭 肖像 的 上校 邦科姆 ,
墙上挂着邦科姆上校的家族画像。

[hɪz; ɪz][ˈsɪstər][ˈmɪsɪz] . [ˈkeɪnz] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔ:tər] . [[si:]]
his sister Mrs . Caines and her little daughter . [C]
他的 姐姐 太太 . 凯恩斯 和 她 小的 女儿 . [C]
他的妹妹凯恩斯夫人和她的小女儿。 [C]

[ɑ:n][ə; eɪ][ˈkla:zɪt] [dɔ:r] [stɪl] [rɪˈmeɪnd] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv] [ˈsi:lɪŋ] [wæks] ,
On a closet door still remained traces of sealing wax ,
在 一个 壁橱 门 仍然 剩余 痕迹 的 密封 蜡 ,
衣柜门上还残留着封蜡的痕迹。

[ju:st] [baɪ][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][ɪn] [ˈsi:lɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈsɪlvər] [plɛɪt] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [wen] [hi:; hi] [went]
used by the Colonel in sealing up his silver plate and valuables when he went
用过的 经过 这 上校 在 密封 向上 他的 银 盘子 和 贵重物品 什么时候 他 去
[tu:; tə][ðə; ði][wɔ:r] — [veɪn] [prɪˈkɔ:ʃn] !
to the war — vain precaution !
到 这 战争 — 徒劳 预防 !
上校在参战前用这种方法密封了他的银器和贵重物品——结果却是一种徒劳的预防措施！

[hɪz; ɪz][ˈeɪdʒənt] , [left] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [tɜ:rnd] [ˈtɔ:ri] , [rɒbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈka:ntents]
His agent , left in charge , turned Tory , robbed him of not only the contents
他的 代理人 , 左边 在 收费 , 转向 保守党 , 被抢劫 他 的 不是 仅有的 这 内容
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkla:zɪt] ,
of this closet ,
的 这 壁橱 ,
他的代理人被留下来负责此事, 结果却倒戈成为保守党, 不仅偷走了他衣橱里的所有东西,

[bʌt; bət][soʊld][ɔ:f][hɪz; ɪz] [sleɪvz] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l][ˈtɪmbər][ænd; ənd] [ðen] [dɪˈkæmpt] .
but sold off his slaves and valuable timber and then decamped .
但 卖 离开 他的 奴隶 和 有价值的 木材 和 然后 撤离 .
但他卖掉了奴隶和珍贵的木材, 然后逃走了。

“ [su:n] [ˈæftər][ðə; ði][fɔ:l] [ʌv; əv][ˈroʊə,noʊk][ˈaɪlənd] , [ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈsoʊldʒərz] [tʊk] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv]
“ Soon after the fall of Roanoke Island , the Federal soldiers took possession of
” 很快 后 这 落下 的 罗阿诺克 岛 , 这 联邦 士兵 采取 拥有 的
[ˈplɪməθ] .
Plymouth .
普利茅斯 .
“罗阿诺克岛陷落后不久, 联邦军队占领了普利茅斯。

[ðen] ['bʌŋkəm] [hɔ:ɪ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . ['edwərd] ['bʌŋkəm]
Then Buncombe Hall fell a prey to them , as Dr . Edward Buncombe
然后 邦科姆 大厅 跌倒 一个 猎物 到 他们 , 作为 博士 : 爱德华 邦科姆
[ˈhɒtən] ,
Haughton ,
霍顿 ,

然后，邦科姆庄园也落入了他们的魔爪，爱德华·邦科姆·霍顿博士

[ɪts] ['oʊnər] , [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kən'fedərət] [saɪd] .
its owner , was fighting on the Confederate side .
它是 所有者 , 曾是 斗争 在 这 南方邦联 边 .

它的主人当时正在南方邦联一方作战。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] ['æftər][ðə; ði][wɔ:r] , ['bæŋkrʌpt] [['sevən]]
He returned after the war , bankrupt [7]
他 返回 后 这 战争 , 破产 [7]

战后他归来时已经破产[7]

[ɪn] [pɜ:rs] , [æz; əz][ɔ:l] [gʊd] ['sʌðərnər] [wɜ:r; wər] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][hɔ:l] [wʌz; wəz][soʊld][tu:; tə]
in purse , as all good Southerners were , and the old hall was sold to
在 钱包 , 作为 全部 好的 南方人 是 , 和 这 老的 大厅 曾是 卖 到
[ə; eɪ] [kə'netɪkət] ['kɑ:rpɪt] - ['bægər] .
a Connecticut carpet - bagger .
一个 康涅狄格州 地毯 - 装袋机 .

就像所有优秀的南方人一样，他把钱装进了钱包，然后把这座老房子卖给了康涅狄格州的投机分子。

[,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd][i:v(ə)n] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][ɪts][ˈfɔ:rmər] ['greɪtnəs] ,
It could even then have been restored to its former greatness ,
它 可以 甚至 然后 有 到过 恢复 到 它是 以前的 伟大 ,

即使到了那时，它也可能恢复到昔日的辉煌。

[bʌt; bət][hi:; hi] [reɪzd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][dɪd][nɔ:t] [li:v] [ə; eɪ] [brɪk] ['stændɪŋ] .
but he razed it to the ground and did not leave a brick standing .
但 他 夷为平地 它 到 这 地面 和 做过 不是 离开 一个 砖 常设 .

但他将它夷为平地，连一块砖头都没留下。

[,aɪ 'ti:] [pæst] , [ə'gen] , [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeɪn] .
It passed , again , out of his possession .
它 通过了 , 再次 , 出去 的 他的 拥有 .

它再次从他手中溜走了。

[ðə; ði] ['sʌðərn] - , [ɔ:l][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] ['bʌŋkəm] ,
The Southern Goelets , all descendants of Colonel Buncombe ,
这 南方 - , 全部 后代 的 上校 邦科姆 ,

南方戈莱特家族，都是邦科姆上校的后裔。

[wɜ:r; wər] [left] [tu:] [pʊr] [baɪ][ðə; ði][wɔ:r][tu:; tə][ˈreskjʊ:] [hɪz; ɪz][həʊm][frʌm; frəm] [ə,naɪə'leɪ](ə)n] ;
were left too poor by the war to rescue his home from annihilation ;
是 左边 也 贫穷的 经过 这 战争 到 救援 他的 家 从 湮灭 ;

战争使他家境贫寒，无力拯救家园免遭毁灭；

[ænd; ənd][soʊ] [pæst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɑ:ntənli] [dɪ'strɔɪd] , ['bʌŋkəm] [hɔ:l] .
and so passed away , and was wantonly destroyed , Buncombe Hall .
和 所以 通过了 离开 , 和 曾是 肆意妄为 损毁 , 邦科姆 大厅 .

于是，邦科姆庄园消亡了，并遭到肆意破坏。

" [brɪ'fɔ:r] [prə'si:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['nærətɪv] , ['dʒʌstɪs] [rɪ'kwairz] [ðæt] [ək'na:ɪdʒmənt] [bi:; bi]
" **Before proceeding with my narrative , justice requires that acknowledgement be**
" 前 进行中 和 我的 叙述 , 正义 需要 那 致谢 是

[meɪd] [tu:; tə][ˈmɪsɪz] . ['rɒdʒəz] ,
made to Mrs . Rogers ,
制成 到 太太 . 罗杰斯 ,

“在继续我的叙述之前，出于公正，我必须向罗杰斯夫人致以谢意。”

[ˈnɑːtɪ][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈkwɒstɪd][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ˈɔːlsʊʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈletərz]
not only for the above quoted passages , but also for the letters
不是 仅有的 为了 这 多于 引 段落 , 但 还 为了 这 信件
[ˌhɪrɪnˈæftər] [ˈɡɪv(ə)n] ,
hereinafter given ,
下文 给定 ,

不仅适用于以上引用的段落，也适用于以下所列信件，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] [ˈrelatɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] [kəˈnekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt]
and other items relative to the family connection of her distinguished
和 其他 项目 相对的 到 这 家庭 联系 的 她 杰出的
[ˈænsɛstər] .
ancestor .
祖先 .

以及其他与她杰出祖先的家族关系有关的物品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [naɪn] [ləuˈkælitɪz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [kɔːld] [ˈbʌŋkəm] ,
There are now nine localities in the United States called Buncombe ,
那里 是 现在 九 地方 在 这 团结的 各州 称为 邦科姆 ,
美国现在有九个地方叫做邦科姆（Buncombe），

[moʊst] ([ɪf] [nɑːtɪ][ɔːl]) [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪˈraɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ˈiːðər] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɔːr]
most (if not all) of which derive the name either directly or
最多 （如果 不是 全部） 的 哪个 派生 这 姓名 任何一个 直接地 或者
[ɪndəˈrektli; ɪndaɪˈrektli][frʌm; frəm][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] .
indirectly from Colonel Buncombe .
间接 从 上校 邦科姆 .

其中大多数（如果不是全部）名称都直接或间接来源于邦科姆上校。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] : [ˈbʌŋkəm] [ˈkaʊnti] , [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] ; [ˈbʌŋkəm] , [ɪn][ˈdʒɑːnsən] [ˈkaʊnti] , [ɪləˈnoɪ]
They are : Buncombe County , North Carolina ; Buncombe , in Johnson County , Illinois
他们 是 : 邦科姆 县 , 北 卡罗莱纳 ; 邦科姆 , 在 约翰逊 县 , 伊利诺伊州
; [ˈbʌŋkəm] , [ɪn] [dəˈbjuːk] [ˈkaʊnti] ,
; Buncombe , in Dubuque County ,
; 邦科姆 , 在 迪比克 县 ,

它们分别是：北卡罗来纳州邦科姆县；伊利诺伊州约翰逊县的邦科姆；伊利诺伊州迪比克县的邦科姆。

[ˈaɪər] — [ænd; ənd] [ˈbʌŋkəm] [ˈtaʊnʃɪp] , [ɪn] [suː] [ˈkaʊnti] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [stɜːt] ; [ˈbʌŋkəm] ,
Iowa — and Buncombe Township , in Sioux County , in the same State ; Buncombe ,
爱荷华州 — 和 邦科姆 乡 , 在 苏族 县 , 在 这 相同的 状态 ; 邦科姆 ,
[ɪn][ˈjuːniən] [ˈkaʊnti] ,
in Union County ,
在 联盟 县 ,

爱荷华州——以及该州苏县的邦科姆镇；联合县的邦科姆镇，

[ˌmɪsɪˈsɪpi] ; [ˈbʌŋkəm] , [ɪn] [ˌæfiˈet] [ˈkaʊnti] , [wɪsˈkɑːnsɪn] ; [ˈbʌŋkəm] [rɪdʒ] , [ɪn] [ˈlɔːrəns]
Mississippi ; Buncombe , in Lafayette County , Wisconsin ; Buncombe Ridge , in Lawrence
密西西比州 ; 邦科姆 , 在 拉斐特 县 , 威斯康星州 ; 邦科姆 岭 , 在 劳伦斯
[ˈkaʊnti] , [ˈɑːrkənsɔː] ; [ˈbʌŋkəm] ,
County , Arkansas ; Buncombe ,
县 , 阿肯色州 ; 邦科姆 ,

密西西比州；威斯康星州拉斐特县的邦科姆；阿肯色州劳伦斯县的邦科姆岭；邦科姆，

[ɪn] [ˈnɑːt] [ˈkaʊnti] , [kənˈtʌki] ; [ænd; ənd] [ˈbʌŋkəm] , [ɪn][ˈdʒæksən] [ˈkaʊnti] , [ˈɔːrəɡən] .
in Knott County , Kentucky ; and Buncombe , in Jackson County , Oregon .
在 诺特 县 , 肯塔基州 ; 和 邦科姆 , 在 杰克逊 县 , 俄勒冈州 .
位于肯塔基州诺特县；以及俄勒冈州杰克逊县的邦科姆。

[ðə; ði][wɜ:rd] “ [ˈbʌŋkəm] ” — [wɪtʃ] [ˈdɪkʃən,eri] [ɡɪv] [æz; əz] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ][bə:mˈbəstɪk]
The word “ buncombe ” — which dictionaries give as signifying a bombastic
这 单词 “ 邦科姆 ” — 哪个 字典 给 作为 表示 一个 夸张的
[ˈʌtərəns] ,
utterance ,
发声 ,

“buncombe”一词——字典将其解释为夸夸其谈——

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈwɪndi] [həˈræŋ] [tu:; tə][ɡeɪn][ˈpɔ:pjələɾ][ˈfeɪvəɾ] — [hæd; həd][ɪts][ˈɔ:rɪdʒɪn]
usually employed in windy harangues to gain popular favor — had its origin
通常 受雇 在 刮风 长篇大论 到 获得 受欢迎的 偏爱 — 有 它是 起源
[θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:ləʊɪŋ] [ˈsɜ:rkəmstæns] :
through the following circumstance :
通过 这 下列的 环境 :

通常用于慷慨激昂的演说中以博取民众好感——其起源可追溯至以下情况：

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] , [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈjɪrz] - [ænd; ənd] - ,
In the Congress of the United States , between the years 1817 and 1823 ,
在 这 国会 的 这 团结的 各州 , 之间 这 年 - 和 - ,
在美国国会，1817年至1823年间，

[ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdɪstrɪkt][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærəˈlaɪnə] [wʌz; wəz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɑ:nərəb(ə)l] [ˈfi:lɪks]
the mountain district of North Carolina was represented by the Honorable Felix
这 山 区 的 北 卡罗莱纳 曾是 代表 经过 这 尊敬的 菲利克斯
[ˈwɔ:kər] [ˈmeni] [ʌv; əv] [hu:z] [kənˈstɪtuənts] [wɜ:r; wər][ˈdenɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ˈfeɪməs] [ˈkaʊntɪ]
Walker many of whose constituents were denizens of the now famous county
沃克 许多 的 谁 成分 是 居民 的 这 现在 著名的 县
[ʌv; əv] [ˈbʌŋkəm] .
of Buncombe .
的 邦科姆 .

北卡罗来纳州山区由尊敬的费利克斯·沃克代表，他的许多选民都是如今著名的邦科姆县的居民。

[wʌŋ] [deɪ] , [æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈwɔ:kər] [sæt] [ˈpɒndəɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][pæst][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kəˈrɪr] , [hi:; hi]
One day , as Mr . Walker sat pondering over his past political career , he
一 天 , 作为 先生 . 沃克 卫星 沉思 超过 他的 过去的 政治的 职业 , 他
[rɪˈmembər] [[eɪt]]
remembered [8]
记得 [8]

有一天，沃克先生坐在那里思考他过去的政治生涯时，他想起了[8]

[ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈseɪ(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˈveri] [fju:] [ˈspi:tʃɪz] — [ænd; ənd] [ðɪs] , [baɪ][ðə; ði]
that during that session he had made very few speeches — and this , by the
那 期间 那 会议 他 有 制成 非常 很少 演讲 — 和 这 , 经过 这
[wei] ,
way ,
方式 ,

在那次会议期间，他很少发言——顺便说一句，

[wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [rer] [ə; eɪ] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:ŋgrəsmən] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz] [naʊ] .
was almost as rare a fault with Congressmen in those days as it is now .
曾是 几乎 作为 稀有的 一个 过错 和 国会议员 在 那些 天 作为 它 是 现在 .
在当时，这种错误对于国会议员来说几乎和现在一样罕见。

[soʊ][hi:; hi][dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] [spi:k] ; [hi:; hi][dɪd] [spi:k] ; [hi:; hi] [spoʊk] [æt; ət][kənˈsɪdərəb(ə)l][lenkθ; lenθ] ;
So he decided to speak ; he did speak ; he spoke at considerable length ;
所以 他 决定 到 说话 ; 他 做过 说话 ; 他 辐 在 大量 长度 ;
于是他决定发言；他确实发言了；他发言的时间相当长；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [pərˈtɪkjələr][tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ˈtɔːkɪŋ] ,
and he didn't have anything particular to say , but he kept on talking ,
和 他 没有 有 任何事物 特别的 到 说 , 但 他 保留 在 说 ,
[ˌnevərðəˈles] .
nevertheless .
尽管如此 .

他其实没什么特别要说的，但却一直说个不停。

[ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][læst] , [ˈpeɪ(ə)ns] [hæd; həd] [ˈsiːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuː] ,
And when , at last , patience had ceased to be a virtue ,
和 什么时候 , 在 最后的 , 耐心 有 停止 到 是 一个 美德 ,
[wɪn] [ˈvɜːrtʃuː] ,
而最终，当耐心不再是一种美德时，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [ˈsʌfərɪŋ] [ˈkɑːliːgz] [wɜːr; wər] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ]
and some of his long - suffering colleagues were beginning to leave the
和 一些 的 他的 长的 - 痛苦 同事 是 开始 到 离开 这
[hɔːl] ,
hall ,
大厅 ,

他的一些长期忍受他折磨的同事开始离开大厅。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ðɪ] [mɔːr] [pəˈlaɪt] [ˈmembər] [huː] [rɪˈmeɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɡoʊ] , [tuː] ,
he told the more polite members who remained that they might go , too ,
他 讲述 这 更多的 有礼貌的 成员 WHO 剩余 那 他们 可能 去 , 也 ,
[təʊld] [ðə; ðɪ] [mɔːr] [pəˈlaɪt] [ˈmembər] [huː] [rɪˈmeɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɡoʊ] , [tuː] ,
他还告诉留下的那些比较有礼貌的成员，他们也可能要走了。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [riˈmaːks] [ˈpʌblɪʃt] [ænd; ənd] [sent]
if they wished , for he intended to have his remarks published and sent
如果 他们 希望 , 为了 他 故意的 到 有 他的 评论 已发布 和 发送
[tuː; tə][ðə; ðɪ] [hoʊm] [ˈpiːp(ə)l] ,
to the home people ,
到 这 家 人们 ,

如果他们愿意的话，因为他打算将他的讲话发表出来，并发送给国内的人民。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [spiːtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [haʊs] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][fɔːr; fər] [ˈbʌŋkəm]
as the speech was not intended for the House , but only for Buncombe
作为 这 演讲 曾是 不是 故意的 为了 这 房子 , 但 仅有的 为了 邦科姆
!
!
!

因为这篇演讲并非面向议会，而只是面向邦科姆！

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːrən][tuː; tə][ˈkɜːrən(ə)l] [ˈedwərd] [ˈbʌŋkəm] .
But to return to Colonel Edward Buncombe .
但 到 返回 到 上校 爱德华 邦科姆 .

但让我们回到爱德华·邦科姆上校身上。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ; [ænd; ənd] , [waɪl] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ˌesˈtiː] .
He received his education in Great Britain ; and , while living in St .
他 已收到 他的 教育 在 伟大的 英国 ; 和 , 尽管 活的 在 英石 .
[ˈkrɪstəfər] ,
Christopher ,
克里斯托弗 ,

他曾在英国接受教育；并且，在圣克里斯托弗居住期间，

[wʌz; wəz][juˈnaɪtɪd][ɪn] [ˈmæɪɪdʒ] ([ˈeɪprəl] - , - ,) [wɪð; wɪθ] [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈdɔːsən] [ˈteɪlə] ,
was united in marriage (April 10 , 1766 ,) with Elizabeth Dawson Taylor ,
曾是 团结的 在 婚姻 (四月 - , - ,) 和 伊丽莎白 道森 泰勒 ,
[wʌz; wəz][juˈnaɪtɪd][ɪn] [ˈmæɪɪdʒ] ([ˈeɪprəl] - , - ,) [wɪð; wɪθ] [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈdɔːsən] [ˈteɪlə] ,
于1766年4月10日与伊丽莎白·道森·泰勒结婚。

[hu:] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] , [bʌt; bət][daɪd][dʒʌst][ˈpraɪər][tu:; tə][ðə; ði]
who accompanied him to North Carolina , but died just prior to the
WHO 伴随 他 到 北 卡罗莱纳 , 但 死亡 只是 事先的 到 这
[ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
outbreak of the Revolution .
暴发 的 这 革命 .

他陪同他前往北卡罗来纳州，但在革命爆发前不久去世了。

[ʃiː; ʃɪ][ænd; ənd][hɜ:r; hər][sʌn] [ˈtɒməs] [ɑ:r; ər] [ˈberɪd] [ˈʌndər][es ˈtiː] . [ˈpɒlz] [tʃɜ:rtʃ] , [æt; ət] [ˈɛdəntən] .
She and her son Thomas are buried under St . Paul's Church , at Edenton .
她 和 她 儿子 托马斯 是 埋葬 在下面 英石 . 保罗的 教会 , 在 伊登顿 .
她和她的儿子托马斯葬在埃登顿的圣保罗教堂下。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)] [ˈbʌŋkəm] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ˈteɪlə] [wɜ:r; wər] :
The children of Colonel Buncombe by his marriage with Miss Taylor were :
这 孩子们 的 上校 邦科姆 经过 他的 婚姻 和 错过 泰勒 是 :
邦科姆上校与泰勒小姐所生的子女有:

[aɪ] . [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈteɪlə] [ˈbʌŋkəm] , [bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈkrɪstəfər] , [mɑ:rtʃ] - ,
I . Elizabeth Taylor Buncombe , born on the Island of St . Christopher , March 11 ,
我 . 伊丽莎白 泰勒 邦科姆 , 出生 在 这 岛 的 英石 . 克里斯托弗 , 行进 - ,
I. 伊丽莎白·泰勒·邦科姆，3月11日出生于圣克里斯托弗岛

- , [hu:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [wen] [æn; ən][ˈɪnfənt][tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] .
1767 , who was brought when an infant to North Carolina :
- , WHO 曾是 带来 什么时候 一个 婴儿 到 北 卡罗莱纳 .
1767 年，他还是个婴儿时就被带到了北卡罗来纳州。

[hɜ:r; hər][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] , [ˈʌndər][ðə; ði]
Her education was received in New York and New Jersey , under the
她 教育 曾是 已收到 在 新的 约克 和 新的 球衣 , 在下面 这
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm] [ˈlɔ:t] .
direction of Abraham Lott .
方向 的 亚伯拉罕·洛特 .
她在纽约和新泽西接受教育，师从亚伯拉罕·洛特。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈmæɪɪd] [dʒɑ:n] [ˈɡoʊlɪt] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ([ˈæftərwərdz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə]) , [ænd; ənd]
She married John Goelet , of New York (afterwards of North Carolina) , and
她 已婚 约翰·戈莱特 , 的 新的 约克 (然后 的 北 卡罗莱纳) , 和
[left] [ˈnu:mərəs] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .
left numerous descendants .
左边 很多的 后代 .
她嫁给了纽约（后迁居北卡罗来纳州）的约翰·戈莱特，并留下了许多后代。

[iː] .
II .
二 .
二、

[ˈtɒməs] [ˈbʌŋkəm] , [bɔ:rn][ɪn] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] , [ˈfebruəri] [θriː] , - , [hu:] [daɪd] [jʌŋ] .
Thomas Buncombe , born in North Carolina , February 3 , 1769 , who died young .
托马斯 邦科姆 , 出生 在 北 卡罗莱纳 , 二月 3 , - , WHO 死亡 年轻的 .
托马斯·邦科姆，1769 年 2 月 3 日出生于北卡罗来纳州，英年早逝。

[aɪˈaɪaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ˈhestər] [æn] [ˈbʌŋkəm] , [bɔːrn][ˈeɪprəl] - , - , [huː] [ˈmærid] [dʒɑːn][klaːk] , [ʌv; əv] [ˈbɜːti] [ˈkaʊnti]
Hester Ann Buncombe , born April 25 , 1771 , who married John Clark , of Bertie County
海丝特 安 邦科姆 , 出生 四月 - , - , WHO 已婚 约翰 克拉克 , 的 伯蒂 县

海丝特·安·邦科姆，生于1771年4月25日，嫁给了伯蒂县的约翰·克拉克。

[nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] : [ˈtɒməs] [klaːk] , [ænd; ənd] [[nain]]
North Carolina , and had two children : Thomas Clark , and [9]
北 卡罗莱纳 , 和 有 二 孩子们 : 托马斯 克拉克 , 和 [9]

北卡罗来纳州，育有两个孩子：托马斯·克拉克，和[9]

[æn] [buːθ] [ˈpɑːlək] [klaːk] ([waɪf][ʌv; əv][dʒɑːn][kɑːks]) . [[diː]]
Ann Booth Pollock Clark (wife of John Cox) . [D]
安 展位 波洛克 克拉克 (妻子 的 约翰 考克斯) . [D]

安·布斯·波洛克·克拉克（约翰·考克斯的妻子）[D]

[bəuθ] [ˈtɒməs] [klaːk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][ˈmɪsɪz] . [kɑːks][daɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈɪʃuː] .
Both Thomas Clark and his sister Mrs . Cox died without issue .
两个都 托马斯 克拉克 和 他的 姐姐 太太 : 考克斯 死亡 没有 问题 :

托马斯·克拉克和他的妹妹考克斯夫人均无子女去世。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈbʌv] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt][ðə; ði][ˈoʊnli][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ]
From the above it will be seen that the only descendants now living
从 这 多于 它 将要 是 已见 那 这 仅有的 后代 现在 活的
[ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [ɑːr; ər] [θruː] [hɪz; ɪz][ˈeldɪst] [ˈdɔːtər] [huː] [ˈmærid] [dʒɑːn] [ˈɡoʊlɪt] ,
of Colonel Buncombe are through his eldest daughter who married John Goelet ,
的 上校 邦科姆 是 通过 他的 长子 女儿 WHO 已婚 约翰 戈莱特 ,

从以上内容可以看出，邦科姆上校现今在世的唯一后裔是通过他的长女嫁给了约翰·戈莱特而来的。

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .
of New York .
的 新的 约克 .

纽约的。

[ˈmɪstər] . [ˈɡoʊlɪt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ˈhjuːɡənɑːt] [dɪˈsent] , [bɔːrn][ɪn] - , [ɑːn][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl]
Mr . Goelet was of Huguenot descent , born in 1759 , on the date of the fall
先生 . 戈莱特 曾是 的 胡格诺派 下降 , 出生 在 - , 在 这 日期 的 这 落下
[ʌv; əv] [kəˈbek] ,
of Quebec ,
的 魁北克 ,

戈莱特先生是胡格诺派后裔，出生于1759年，即魁北克陷落之年。

[ænd; ənd][hɪmˈself] [sɔː] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
and himself saw service in the Revolution .
和 他自己 锯 服务 在 这 革命 .

他本人也参加了美国独立战争。

[ˈæftər][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈmærid] [mɪs] [ˈbʌŋkəm] ,
After the war was over and he had married Miss Buncombe ,
后 这 战争 曾是 超过 和 他 有 已婚 错过 邦科姆 ,

战争结束后，他与邦科姆小姐结婚了。

[hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] ([əˈbaʊt] -) [tuː; tə] [ˈbʌŋkəm] [hɔːl] ,
he removed with his wife (about 1791) to Buncombe Hall ,
他 已移除 和 他的 妻子 (关于 -) 到 邦科姆 大厅 ,
他和妻子（约1791年）搬到了邦科姆庄园，

[ænd; ənd][daɪd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈnaɪnti] - [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ɑːkˈtoʊbər] , - .
and died there in the ninety - fifth year of his age , October , 1853 .
和 死亡 那里 在 这 九十 - 第五 年 的 他的 年龄 , 十月 , - .

1853 年 10 月，他在那里去世，享年 95 岁。

[ɪn][ðə; ði] [sketʃ] [baɪ][ˈmɪsɪz] : [ˈrɒdʒəz] , [ˌhɪrtʊˈfɔːr] [ˈkwɒtɪd] , [ʃiː; ʃi] [sez] : “ [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ]
In the sketch by Mrs . Rogers , heretofore quoted , she says : “ With the death
在这草图经过太太 : 罗杰斯 , 此前引 , 她说道 : “ 和这死亡

[ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] ,
of Colonel Buncombe ,
的 上校 邦科姆 ,
在罗杰斯夫人之前引述的草图中, 她说: “随着邦科姆上校的去世,

[ðə; ði] [neɪm] [daɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [ðʊθ] [hɪz; ɪz][ˌpeɪtriˈɑːtɪk][ˈspɪrɪt] [səˈvaɪvd] ,
the name died in this country , though his patriotic spirit survived ,
这 姓名 死亡 在 这 国家 , 尽管 他的 爱国 精神 幸存下来 ,
他的名字在这个国家消失了, 但他的爱国精神却流传了下来。

[hiː; hi] [ˈhævɪŋ] [eɪt] [ɡreɪt] - [ˈɡrænsʌn] [huː] [ˌvɒlənˈtiəd] [ɪn][ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈɑːrmi] , [wʌn][ʌv; əv]
he having eight great - grandsons who volunteered in the Confederate army , one of
他 拥有 八 伟大的 - 孙子们 WHO 自愿 在 这 南方邦联 军队 , 一 的
[huːm] ,
whom ,
谁 ,
他的八个曾孙都自愿加入了南方邦联军队, 其中一个.....

[dʒɑːn] [ˈbʌŋkəm] [ˈɡoʊlɪt] , [daɪd][ɑːn] [ˈmælvəːn] [hɪl] [ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃmənd] , [vərˈdʒɪniə] .
John Buncombe Goelet , died on Malvern Hill in defence of Richmond , Virginia .
约翰 邦科姆 戈莱特 , 死亡 在 马尔文 爬坡道 在 防御 的 里士满 , 弗吉尼亚州 :
约翰·邦科姆·戈莱特在保卫弗吉尼亚州里士满的马尔文山上阵亡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈkʌlər] - [ˈberər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd][ˌæləˈbæmə][ˈredʒɪmənt] , [ænd; ənd] [brɪˈlɔːŋd] [tuː; tə]
He was color - bearer of the Third Alabama Regiment , and belonged to
他 曾是 颜色 - 持有人 的 这 第三 阿拉巴马州 团 , 和 属于 到
[ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] , [ˈmoʊbəl] [kəˈdets] .
Company A , Mobile Cadets .
公司 一个 , 移动的 学员 :
他是阿拉巴马州第三团的旗手, 隶属于机动学员团A连。

" [ˈpraɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [held][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri]
" **Prior to the Revolution , Colonel Buncombe held a commission in the military**
" 事先的 到 这 革命 , 上校 邦科姆 握住 一个 委员会 在 这 军队
[ˈɪstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləni] .
establishment of the colony .
建立 的 这 殖民地 :
“革命前, 邦科姆上校曾在殖民地的军事机构中担任军官。”

[hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [ə; eɪ][ˈredʒɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [truːps] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] ,
He commanded a regiment of the provincial troops of North Carolina ,
他 命令 一个 团 的 这 省级 军队 的 北 卡罗莱纳 ,
他指挥着北卡罗来纳州的一个省属部队团。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ʌv; əv] [ˌtaɪˈrɛl] . [[iː]] [laɪk] [ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbetər] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [nɔːrθ]
in the county of Tyrrell . [E] Like nearly all of the better element of North
在 这 县 的 泰瑞尔 : [E] 喜欢 几乎 全部 的 这 更好的 元素 的 北
[ˌkærəˈlɪniən] — [sʌtʃ] [men][æz; əz][ˈrɑːbərt] [haʊ] ,
Carolinians — such men as Robert Howe ,
卡罗莱纳人 — 这样的 男人 作为 罗伯特 豪 ,
在泰瑞尔县。[E] 就像北卡罗来纳州几乎所有优秀的人一样——比如罗伯特·豪这样的人,

[ˈrɪtʃəd] [ˈkæzˌwɛl] , [ˈfrænsɪs] [næʃ] , [ˈtɒməs] [pɒʊlk] , [ˌælɪɡˈzændər] [ˈlɪlɪŋtən] , [ˈɡrɪfɪθ] [ˈrʌðərfərd] ,
Richard Caswell , Francis Nash , Thomas Polk , Alexander Lillington , Griffith Rutherford ,
理查德 卡斯韦尔 , 弗朗西斯 纳什 , 托马斯 波尔克 , 亚历山大 利灵顿 , 格里菲斯 卢瑟福 ,
理查德·卡斯韦尔、弗朗西斯·纳什、托马斯·波尔克、亚历山大·利灵顿、格里菲斯·卢瑟福

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [hu:] [ˈæftərwərdz] [wʌn] [feɪm] [ɪn][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] — [hi;; hi] [juːst] [ˈevri] [ˈefərt]
and others who afterwards won fame in the Revolution — he used every effort
和 其他的 WHO 然后 韩元 名声 在 这 革命 — 他 用过的 每一个 努力
[tu;; tə][eid] [ˈɡʌvərnər] [ˈtraɪən][ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði][ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz][ænd; ənd][ˈraɪəts][ʌv; əv][ðə; ði]
to aid Governor Tryon in suppressing the excesses and riots of the
到 援助 州长 特赖恩 在 抑制 这 过剩 和 骚乱 的 这
[ˈregjələɪtəz] ,
Regulators ,
监管机构 ,

以及其他后来在革命中成名的人——他竭尽全力帮助特赖恩总督镇压治安维持者的暴行和骚乱。

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [θæŋks] [ʌv; əv] [-]
and received the official thanks of [10]
和 已收到 这 官方的 谢谢 的 [-]

并收到了[10]的正式感谢

[hɪz; ɪz] [ˈɛksələnsi] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ [ˈtruːli][ˈpʌblɪk][ˈspɪrɪt] ” [dɪˈspleɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˌprɑːsɪˈkjuːʃ(ə)n]
His Excellency for the “ truly public spirit ” displayed by him in the prosecution
他的 阁下 为了 这 ” 真的 民众 精神 ” 显示 经过 他 在 这 起诉
[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .
of this work .
的 这 工作 .

阁下在推进这项工作的过程中展现了“真正的公共精神”，值得赞扬。

[hi;; hi][dɪd][nɑːt] , [haʊˈevər] [ˈpɜːrsənəli] [pɑːrˈtɪsɪpɪt] [ɪn][ðə; ði] [æləˈmæns] [kæmˈpeɪn] ,
He did not , however personally participate in the Alamance campaign ,
他 做过 不是 , 然而 亲自 参加 在 这 阿拉曼斯 活动 ,

但他本人并未参与阿拉曼斯战役。

[æz; əz][ðə; ði][ˈredʒɪmənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːləni][wɜːr; wər][nɑːt] [kɔːld] [ˈɪntuː] [ˈæktɪv]
as the regiments of his section of the colony were not called into active
作为 这 军团 的 他的 部分 的 这 殖民地 是 不是 称为 进入 积极的
[ˈsɜːrvɪs] .
service .
服务 .

因为他所在殖民地地区的各团没有被征召入伍。

[ɪn] [rɪˈlɪdʒən] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
In religion , Colonel Buncombe was a member of the Church of England ,
在 宗教 , 上校 邦科姆 曾是 一个 成员 的 这 教会 的 英格兰 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

在宗教信仰方面，邦科姆上校是英国国教的信徒，并且

[wen] [hi;; hi][left][ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] ,
when he left the West Indies ,
什么时候 他 左边 这 西方 印第斯 ,

他离开西印度群岛时，

[ə; eɪ] [ˈtʃæplɪn] [ɪz] [sed] [tu;; tə][hæv; həv] [əˈkʌmpənɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] [tu;; tə] [nɔːrθ] [,kærəˈlaɪnə] .
a chaplain is said to have accompanied his household to North Carolina .
一个 牧师 是 说 到 有 伴随 他的 家庭 到 北 卡罗莱纳 .

据说有一位牧师随他一家前往北卡罗来纳州。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtbrek] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,
In the several years preceding the outbreak of the Revolution ,
在 这 一些 年 前 这 暴发 的 这 革命 ,

在革命爆发前的几年里，

[ðə; ði][ˈpeɪtriəts][ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærəˈlaɪnə][wɜːr; wər][ˈboʊldli] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər][ˈeni] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [wɪtʃ]
the patriots of North Carolina were boldly preparing for any emergency which
这 爱国者 的 北 卡罗莱纳 是 大胆地 准备 为了 任何 紧急情况 哪个
[maɪt] [əˈraɪz] .
might arise .
可能 出现 .

北卡罗来纳州的爱国者们正积极为可能发生的任何紧急情况做好准备。

[æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz][ˈeɪprəl] - , - , [ˈwɪljəm] [ˈhʊpər] [hæd; həd] [əˈsɜːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [əˈdrest]
As early as April 26, 1774, William Hooper had asserted in a letter addressed
作为 早期的 作为 四月 - , - , 威廉 胡珀 有 断言 在 一个 信 已解决
[tuː; tə][dʒʌdʒ] [ˈaɪər,dəl] ,
to Judge Iredell ,
到 法官 艾雷德尔 ,

早在1774年4月26日，威廉·胡珀就在写给艾雷德尔法官的一封信中断言：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] [wɜːr; wər] “ [straɪdɪŋ] [fæst][tuː; tə] [ɪndɪˈpendəns] ,
that the colonies were “ striding fast to independence ,
那 这 殖民地 是 “ 大步走 快速地 到 独立 ,
殖民地正“快速迈向独立”，

[ænd; ənd] [er] [lɔːŋ] [wʊd] [bɪld] [æn; ən][ˈempaɪər][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ;
and ere long would build an empire upon the ruins of Great Britain ;
和 埃雷 长的 会 建造 一个 帝国 之上 这 废墟 的 伟大的 英国 ;
不久之后，他们将在大不列颠的废墟上建立一个帝国；

[wʊd] [əˈdaːpt][ɪts] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [pəːdʒd] [ʌv; əv][ɪts][ɪmˈpjʊərɪtɪs] ,
would adopt its constitution purged of its impurities ,
会 采纳 它是 宪法 已清除 的 它是 杂质 ,
将会通过一部剔除了所有杂质的宪法，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][æn; ən] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ɪts][ˈdiːfekts; dɪˈfekts] [ɡɑːrd] [əˈɡenst] [ðoʊz] [ˈiːvəlz] [wɪtʃ]
and from an experience of its defects guard against those evils which
和 从 一个 经验 的 它是 缺陷 警卫 反对 那些 罪恶 哪个
[hæd; həd][ˈweɪstrɪd] [ɪts][ˈvɪɡər][ænd; ənd] [brɔːt] [aɪˈtiː][tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈtaɪmli] [end] .
had wasted its vigor and brought it to an untimely end .
有 浪费 它是 活力 和 带来 它 到 一个 不合时宜 结尾 .

从自身的缺陷中吸取教训，防止那些耗尽其活力并导致其过早消亡的恶习。

” [[ef]] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈtrʌbləs] [taɪmz] — [taɪmz] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][men][ʌv; əv] [haɪ] [ˈpɜːrpəs]
” [F] These were troublous times — times calling for men of high purpose
” [F] 这些 是 麻烦的 时代 — 时代 呼叫 为了 男人 的 高的 目的
[ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [ˈberɪŋ] ,
and courageous bearing ,
和 勇敢 轴承 ,

“[F] 这是一个动荡的时代——一个需要有崇高目标和勇敢品格的人的时代，

[huː] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [kɪŋ] , [ˈpɑːrləmənt] [ænd; ənd] [ˈrɔɪəl] [ˈɡʌvərnər] ,
who , in the face of King , Parliament and Royal Governor ,
WHO , 在 这 脸 的 国王 , 议会 和 皇家 州长 ,
面对国王、议会和皇家总督，他

[wʊd] [ˈboʊldli] [kənˈtend] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æz; əz] [dɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]
would boldly contend for the rights which were as dear to them as
会 大胆地 抗衡 为了 这 权利 哪个 是 作为 亲爱的 到 他们 作为
[tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)li][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
to the people of England .
到 这 人们 的 英格兰 .
他们会勇敢地捍卫自己和英国人民一样珍视的权利。

[nɔːr][wʌz; wəz] ['kɜːrɪdʒ] [ə'loʊn] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['dʒɔːrdʒəz, 'dʒɔːrdʒɪz] [reprɪ'zentətɪv]
Nor was courage alone sufficient to cope with King George's representatives
也不 曾是 勇气 独自的 充足的 到 应付 和 国王 乔治的 代表
[ɪn][,kærə'lainə] .
in Carolina :
在 卡罗莱纳 :

单凭勇气不足以对付乔治国王在卡罗来纳的代表。

[pə'litɪk(ə)l][dek'sterəti] [pleɪd] [noʊ][smɔːl][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsɪz] [ʌv; əv][ðæt] [deɪ] .
Political dexterity played no small part in the controversies of that day .
政治的 灵巧 玩 不 小的 部分 在 这 争议 的 那 天 .
当时的政治手腕在各种争议中发挥了重要作用。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tri:t] ,
Some years prior to the time of which we treat ,
一些 年 事先的 到 这 时间 的 哪个 我们 对待 ,
在我们所治疗的时间点之前的几年,

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pɑːrləmənt] [pæst] [ðə; ði][stæmp][ækt] , [mɔːr] [rɪ'zɪstəns] , [ænd; ənd] [ɑːrmd]
when the British Parliament passed the Stamp Act , more resistance , and armed
什么时候 这 英国 议会 通过了 这 邮票 行为 , 更多的 反抗 , 和 武装
[rɪ'zɪstəns] ,
resistance ,
反抗 ,
英国议会通过《印花税法》后, 引发了更多抵制和武装抵抗。

[tuː] , [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] [nɔːrθ] [,kærə'lainə][ðæn; ðən] ['eniwər] [els] .
too , was encountered in North Carolina than anywhere else .
也 , 曾是 遭遇 在 北 卡罗莱纳 比 任何地方 别的 .
而且, 在北卡罗来纳州遇到的这种情况比其他任何地方都多。

[bʌt; bət][noʊ] [rɪ'zɪstəns] [keɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembli] , [fɔːr; fər] [ˈɡʌvərnər] [ˈtraɪən] [prəʊ'rəʊgd] [ðæt]
But no resistance came from the Assembly , for Governor Tryon prorogued that
但 不 反抗 来了 从 这 集会 , 为了 州长 特赖恩 延期 那
[ˈbɔːdi][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'fɪ(ə)l] ['ækʃ(ə)n] .
body to prevent official action .
身体 到 防止 官方的 行动 .
但议会并未进行任何抵抗, 因为特赖恩总督宣布议会休会, 以防止采取正式行动。

[ðɪs] [ˌprɒʊroʊ'geɪʃən][ˈɔːlsəʊ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [ə'sembli] [frʌm; frəm][ˈleɪtər] [ɪ'lektɪŋ] ['delɪɡɪts] [tuː; tə]
This prorogation also prevented the Assembly from later electing delegates to
这 休会 还 阻止 这 集会 从 之后 选举 代表们 到
[wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [-]
what is known as the [11]
什么 是 已知 作为 这 [-]

这次休会也阻止了大会后来选举代表参加所谓的[11]

[stæmp][ækt] ['kɑːŋɡrəs] .
Stamp Act Congress .
邮票 行为 国会 .
印花税法大会。

- ['trɪkəri] [wɜːrkt] [soʊ] [wel] [ðæt][hɪz; ɪz] [sək'sesər] , [ˈɡʌvərnər] [dʒəu'saɪə][ˈmɑːrtɪn] ,
Tryon's trickery worked so well that his successor , Governor Josiah Martin ,
- 诡计 工作 所以 出色地 那 他的 接班人 , 州长 约西亚 马丁 ,
特赖恩的诡计非常奏效, 以至于他的继任者, 州长约西亚·马丁,

[drɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][ˈsɪmələər] [ɡeɪm] [ɪn] - .
decided to play a similar game in 1774 .
决定 到 玩 一个 相似的 游戏 在 - .
1774年, 他们决定玩一款类似的游戏。

[ə; eɪ][ˈkɑːntɹəvɜːrsi] [ɜːˈaɪzɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [lɔːz] [ɪˈstæblɪfɪŋ; əˈstæblɪfɪŋ] [kɔːrts] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑːləni] ,
A controversy arising over the laws establishing courts in the colony ,
一个 争议 产生 超过 这 法律 建立 法院 在 这 殖民地 ,
围绕殖民地法院设立法律而引发的争议,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [ˈveriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ðə; ði]
and the King's instructions being at variance with the ideas of the
和 这 国王学院 指示 存在 在 方差 和 这 想法 的 这
[əˈsembli] ,
Assembly ,
集会 ,
国王的指示与议会的想法相悖,

[ðæt] [ˈbɑːdi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [jiːld] ; [ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] [ˈmɑːrtɪn] [ðerəˈpɑːn] [pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə]
that body refused to yield ; and Governor Martin thereupon put a stop to
那 身体 拒绝 到 屈服 ; 和 州长 马丁 于是 放 一个 停止 到
[prəˈsiːdɪŋz] [baɪ] [prəʊˈrəʊɡɪŋ] [aɪˈtiː] .
proceedings by proroguing it .
诉讼程序 经过 休会 它 .
该机构拒绝让步； 马丁总督随即宣布休会，终止了相关程序。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][ɑːr ˈiː] - [kənˈviːn] [aɪˈtiː][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [mɔːr]
He also determined not to re - convene it until the members were more
他 还 决定 不是 到 关于 - 召开 它 直到 这 成员 是 更多的
[ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [wɪl] .
inclined to obey the royal will .
倾斜 到 服从 这 皇家 将要 .
他还决定，在议员们更愿意服从国王的意志之前，不再重新召开会议。

[ðɪs] [ˈlætər] [ˈpɜːrpəs] [ˈbiːɪŋ] [diˈvʌldʒd][baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈpraɪvət] [ˈsekrəteri] [tuː; tə][dʒɑːn] [ˈhɑːrvi] ,
This latter purpose being divulged by the governor's private secretary to John Harvey ,
这 后者 目的 存在 泄露 经过 这 州长的 私人的 秘书 到 约翰 哈维 ,
州长的私人秘书向约翰·哈维透露了后一个目的,

[ðæt] [boʊld] [ˈsteɪtsmən] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [æn; ən] [ɪndɪˈpendənt] [əˈsembli] , [ɔːr] [kənˈven(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd]
that bold statesman determined that an independent assembly , or convention , should
那 大胆的 政治家 决定 那 一个 独立的 集会 , 或者 习俗 , 应该
[biː; bi] [kɔːld] .
be called .
是 称为 .
那位大胆的政治家决定召开独立会议或制宪会议。

[hiː; hi][left] [nuː] [bəːn] , [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] , [ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv][ˈeɪprəl] ,
He left New Bern , the seat of government , and , on the third of April ,
他 左边 新的 伯尔尼 , 这 座位 的 政府 , 和 , 在 这 第三 的 四月 ,
他离开了政府所在地新伯尔尼，并于4月3日，

[dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪli] [dʒəʊnz] .
discussed the matter with Willie Jones .
讨论 这 事情 和 威利 琼斯 .
与威利·琼斯讨论了此事。

[ðə; ði] [naɪt] [ˈfɑːloʊɪŋ] [faʊnd][hɪm; ɪm][æt; ət] [ˈbʌŋkəm] [hɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ʌv; əv] [ˌtaɪˈrel] .
The night following found him at Buncombe Hall , in the county of Tyrrell .
这 夜晚 下列的 成立 他 在 邦科姆 大厅 , 在 这 县 的 泰瑞尔 .
第二天晚上，他发现自己身处泰瑞尔郡的邦科姆庄园。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ˈmɪstər] : [ˈhɑːrvi] [kənˈfaɪdɪd][hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə][ˈsæmjʊəl][ˈdʒɒnstən][ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l]
At this place Mr . Harvey confided his plan to Samuel Johnston and Colonel
在这 地方 先生 : 哈维 坦白 他的 计划 到 塞繆尔 约翰斯顿 和 上校
[ˈbʌŋkəm] . [[dʒiː]]
Buncombe . [G]
邦科姆 : [G]

在这里，哈维先生向塞繆尔·约翰斯顿和邦科姆上校透露了他的计划。[G]

[ðɪːz] [ˈnəʊtəbəlz][wɜːr; wər] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈgrævəti][ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] ,
These notables were impressed with the gravity of the situation ,
这些 名人 是 印象深刻 和 这 重力 的 这 情况 ,
这些名流都对局势的严重性印象深刻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][fɑːr] [spent] [er] [ðer; ðər][kɑːns(ə)lˈteɪ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
and the night was far spent ere their consultation came to an end .
和 这 夜晚 曾是 远的 花费 埃雷 他们的 咨询 来了 到 一个 结尾 :
直到夜已深，他们的磋商才结束。

[rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkɑːnfərəns] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [[eɪt]]
Referring to this conference , in his History of North Carolina , [H]
指 到 这 会议 , 在 他的 历史 的 北 卡罗莱纳 , [H]
[muə; mɔː] [sez] :
Moore says :
摩尔 说道 :

摩尔在其《北卡罗来纳州历史》中提到这次会议时说：

“ [ˈbʌŋkəm] [wʌz; wəz] [ɪmˈpʌlsɪv] [ænd; ənd] [ɪmˈpreʃənəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˈdʒɒnstən][wʌz; wəz][ðə; ði]
“ Buncombe was impulsive and impressionable , but Johnston was the
” 邦科姆 曾是 冲动 和 易受影响的 , 但 约翰斯顿 曾是 这
[ɪmˈbɑːdimənt] [ʌv; əv] [ˈkɔː(ə)n] [ænd; ənd][dɪˌlɪbəˈreɪ(ə)n] .
embodiment of caution and deliberation .
实施例 的 警告 和 审议 .
“邦科姆冲动易受影响，而约翰斯顿则是谨慎和深思熟虑的化身。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][dɪˌtɜːrmɪˈneɪ(ə)n][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [lɔːrd] [ˈnɔːrθs] [ˈmeʒərz] ,
He was full of determination to resist Lord North's measures ,
他 曾是 满的 的 决心 到 抵抗 主 北方的 措施 ,
他决心要抵制诺斯勋爵的措施。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [ˈpɔːpjələr] [ˈpəʊər] .
but he feared the effects of too much popular power .
但 他 害怕 这 效果 的 也 很多 受欢迎的 力量 :
但他担心民众权力过大会带来不良后果。

[ðɪːz] [ˈemɪnənt] [men] , [wɪð; wɪθ] [ˈhʊpər] , [dʒɑːn] [æʃ] , [ˈkæzˌwəl] , [ˈpɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
These eminent men , with Hooper , John Ashe , Caswell , Person , and others ,
这些 杰出 男人 , 和 胡珀 , 约翰 阿什 , 卡斯韦尔 , 人 , 和 其他的 ,
[æt; ət][wʌns] [ækˈsiːd] [tuː; tə] [ˈhɑːrviːz] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] ,
at once acceded to Harvey's proposition ,
在 一次 同意 到 哈维的 主张 ,
这些杰出人士，连同胡珀、约翰·阿什、卡斯韦尔、珀森等人，立即同意了哈维的提议。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][ˈmoʊ(ə)n] .
and the ball of the Revolution was put in motion .
和 这 球 的 这 革命 曾是 放 在 运动 :
革命的齿轮开始转动。

“ [dɪˈspɑɪt] [ˈgʌvərnər] [ˈmɑːrtənz][ˈfræntɪk][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [fərˈbɪdɪŋ] [ɪts] [ˈmiːtɪŋ] ,
“ Despite Governor Martin's frantic proclamation forbidding its meeting ,
” 尽管 州长 马丁的 疯狂的 公告 禁止 它是 会议 ,
尽管马丁州长紧急发布公告禁止其集会，

[ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendənt] [kənˈvenʃ(ə)n] [ˈɡæðəd] [ɪn] [nu:] [bə:n][ɑ:n][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] , - . [[ai]]
the independent convention gathered in New Bern on the 25th of August , 1774 . [I
这 独立的 习俗 聚集 在 新的 伯尔尼 在 这 25th 的 八月 , - . [我]
[-]
] [**12**]
] [-]

1774 年 8 月 25 日，独立大会在新伯尔尼召开。[1][12]

[noʊ] [əˈsembli] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][hæd; həd][ˈevər] [brɪˈɔ:r] [kənˈvi:nd] [ɪn][əˈmerɪkə] .
No assembly of its kind had ever before convened in America .
不 集会 的 它是 种类 有 曾经 前 召集 在 美国 .

美国此前从未召开过此类集会。

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [ˈʌðər] [ʌv; əv][laɪk] [ˈkærəktər] .
It was followed by others of like character .
它 曾是 随后 经过 其他的 的 喜欢 特点 .

随后又出现了其他类似性质的物品。

[ˈdelɪɡɪts] [tu;; tə][ðə; ði][ˌkɑ:ntrɪˈnent(ə)l] [ˈkɑ:ŋgrəs] [wɜ:r; wər] [rɪˈlektɪd] .
Delegates to the Continental Congress were elected .
代表们 到 这 大陆 国会 是 当选 .

大陆会议代表选举产生。

[ðə; ði] [bri:tʃ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [brɪˈkeɪm] [ˈwaɪdə] , [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] , [æz; əz][ə; eɪ][læst] [rɪˈzɔ:rt] ,
The breach with Great Britain became wider , and finally , as a last resort ,
这 违反 和 伟大的 英国 成为 更广泛 , 和 最后 , 作为 一个 最后的 采取 ,
[ˌɪndɪˈpendəns] [wʌz; wəz] [dɪˈkleɪd] .
independence was declared .
独立 曾是 声明 .

与英国的裂痕越来越大，最终，作为最后的手段，宣布独立。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [meɪ] [bi;; bi] [wel] [dʒʌst] [hɪr] [tu;; tə] [əbˈzɜ:rv] [ðæt] [nɔ:rθ] [,kærəˈləɪnə] [wʌz; wəz][ðə; ði]
And it may be well just here to observe that North Carolina was the
和 它 可能 是 出色地 只是 这里 到 观察 那 北 卡罗莱纳 曾是 这
[ˈveri] [fɜ:rst][ˈkɑ:ləni][tu;; tə] [ˈɔ:θəraɪz] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌdekleɪˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] ,
very first colony to authorize a national declaration of independence ,
非常 第一的 殖民地 到 授权 一个 国家的 宣言 的 独立 ,

值得一提的是，北卡罗来纳州是第一个批准发表国家独立宣言的殖民地。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɔ:r] [stet] [ˈkɑ:ŋgrəs] [æt; ət][ˈhæɪlɪfæks][ɑ:n][ˈeɪprəl] - , - ,
when in the Provincial or State Congress at Halifax on April 12 , 1776 ,
什么时候 在 这 省级 或者 状态 国会 在 哈利法克斯 在 四月 - , - ,

1776年4月12日，在哈利法克斯举行的省或州议会上，

[kɔ:rˌni:liəs] [ˈhɑ:rnɪt] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [rɪˈpɔ:rt] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juˈnænɪməsli] [əˈdɑ:ptɪd]) ,
Cornelius Harnett submitted a committee report (which was unanimously adopted) ,
科尼利厄斯 哈内特 提交 一个 委员会 报告 (哪个 曾是 一致 已采用) ,
[ˈsetɪŋ] [fɔ:rθ] [ə; eɪ][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] :
setting forth a resolution :
环境 前进 一个 解决 :

科尼利厄斯·哈内特提交了一份委员会报告（该报告获得一致通过），其中提出了一项决议：

“ [ðæt] [ðə; ði] [ˈdelɪɡɪts] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈkɑ:ləni][ɪn][ðə; ði][ˌkɑ:ntrɪˈnent(ə)l] [ˈkɑ:ŋgrəs] [bi;; bi] [ɪmˈpaʊər]
“ **that the delegates for this colony in the Continental Congress be empowered**
” 那 这 代表们 为了 这 殖民地 在 这 大陆 国会 是 赋权
[tu;; tə][kənˈkɜ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdelɪɡɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkɑ:lənɪz] [ɪn] [dɪˈkleɪɪŋ] [ˌɪndɪˈpendənsɪ] .
to concur with the delegates of the other colonies in declaring independency .
到 同意 和 这 代表们 的 这 其他 殖民地 在 声明 独立 .

“授权本殖民地在大陆会议上的代表与其他殖民地的代表一致宣布独立。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪʃɔːr] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [vərˈdʒɪniə]
“ This was more than a month before the passage of the famous Virginia
” 这 曾是 更多的 比 一个 月 前 这 通道 的 这 著名的 弗吉尼亚州
[ˌrezəˈluːʃənz] ;
resolutions ;
决议 ;

“这比著名的弗吉尼亚决议通过早了一个多月；

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ˈkwɛstʃən] [ðə; ði] [ˈdʒɛnjuɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeklən,bəːg] [ˌdekləˈreɪʃn]
and even those who question the genuineness of the Mecklenburg Declaration
和 甚至 那些 WHO 问题 这 真实性 的 这 梅克伦堡 宣言
[ʌv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [hæv; həv][ˈnevər] [əˈtɛmptɪd] [tuː; tə][ˌdɪsˈpruːv][ðə; ði] [ˌɔːθənˈtɪsəti] [ʌv; əv] [ðɪs]
of Independence have never attempted to disprove the authenticity of this
的 独立 有 绝不 尝试过 到 反驳 这 真实性 的 这
[ˌrezəˈluːʃ(ə)n][əˈdɑːptɪd][baɪ][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkɑːŋgrəs] [æt; ət][ˈhæɪlfæks] .
resolution adopted by the Provincial Congress at Halifax .
解决 已采用 经过 这 省级 国会 在 哈利法克斯 .

即使是那些质疑梅克伦堡独立宣言真实性的人，也从未试图反驳哈利法克斯省议会通过的这项决议的真实性。

[soʊ] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [wɪl] [ˈevər][kleɪm][ðə; ði] [praʊd] [dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [fɜːrst][tuː; tə]
So North Carolina will ever claim the proud distinction of having been first to
所以 北 卡罗莱纳 将要 曾经 宣称 这 自豪的 区别 的 拥有 到过 第一的 到
[muːv] [fɔːr; fər] [ˌɪndɪˈpendəns] ,
move for independence ,
移动 为了 独立 ,

因此，北卡罗来纳州将永远享有率先争取独立的光荣地位。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][fɜːrst][tuː; tə][ˈɔːfər] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][stæmp][ækt] .
as she was also first to offer resistance to the Stamp Act .
作为 她 曾是 还 第一的 到 提供 反抗 到 这 邮票 行为 .

她也是第一个对印花税法提出抵制的人。

[ðə; ði][ˈpriːæmb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [rɪˈzɑːlv] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmæstərli]
The preamble to the above resolve in favor of independence is a masterly
这 前言 到 这 多于 解决 在 偏爱 的 独立 是 一个 精湛
[ˌvɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [pərˈsuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] ,
vindication of the course pursued by the colonies ,
平反 的 这 课程 追击 经过 这 殖民地 ,

上述支持独立的决议序言是对各殖民地所采取路线的精辟辩护。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪːd] [ʌv; əv][ɔːl] [men] . [[dʒeɪ]]
and should be read of all men . [J]
和 应该 是 读 的 全部 男人 . [J]

所有男性都应该阅读。[J]

[æz; əz] [wel] [meɪ] [biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] ,
As well may be supposed ,
作为 出色地 可能 是 据称 ,

可以预见的是，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] - [ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ˈpɛtriətɪzəm][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n]
a man of Colonel Buncombe's spirit and patriotism was not the person
一个 男人 的 上校 - 精神 和 爱国主义 曾是 不是 这 人
[tuː; tə][hoʊld] [bæk] [frʌm; frəm][pɑːrˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][wɔːr] ,
to hold back from participation in a war ,
到 抓住 后退 从 参与 在 一个 战争 ,

像邦科姆上校这样具有精神和爱国情怀的人，绝不会袖手旁观，拒绝参战。

[haʊˈevər] [ˈperələs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hɪmˈself][hæd; həd] [bɪn] [ˌɪnstɹəˈment(ə)l][ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt] .
however perilous , which he himself had been instrumental in bringing about .
然而 危险的 , 哪个 他 他自己 有 到过 乐器演奏 在 带来 关于 .

然而，这多么危险，而他本人正是造成这一切的幕后推手。

[ɑ:n] [sep'tembər] [nain] , - ,
On September 9 , 1775 ,
在 九月 9 , - ,

1775年9月9日，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['kɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mə'liʃə] ['fɔ:rsɪz][ʌv; əv] [ˌtaɪ'rel] ['kɑʊnti] [[keɪ]] [baɪ][ðə; ði]
he was elected Colonel of the militia forces of Tyrrell County [K] by the
他 曾是 当选 上校 的 这 民兵 力量 的 泰瑞尔 县 [K] 经过 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] ['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] ,
Provincial Congress of North Carolina ,
省级 国会 的 北 卡罗莱纳 ,

他被北卡罗来纳州议会选举为泰瑞尔县民兵部队上校[K]

[ðen] [ɪn] ['seɪ(ə)n] [æt; ət] [-]
then in session at [13]
然后 在 会议 在 [-]

然后在[13]会话中

[ˈhæliˌfæks] .
Halifax .
哈利法克斯 .

哈利法克斯。

[hi:; hi] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə'baʊt]['sev(ə)n] [mʌnθs] , [ænd; ənd] , [ɑ:n]
He fulfilled the duties of this position for about seven months , and , on
他 已完成 这 职责 的 这 位置 为了 关于 七 几个月 , 和 , 在
[ðə; ði] 17th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] ,
the 17th of April ,
这 17th 的 四月 ,

他担任此职位约七个月，并于4月17日离职。

- , [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði]['regjələr] ['sɜ:rvis] ,
1776 , was transferred to the regular service ,
- , 曾是 转移 到 这 常规的 服务 ,

1776年，转入正规航线。

['bi:ɪŋ] [meɪd] ['kɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['redʒɪmənt][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]
being made Colonel of the Fifth Regiment of North Carolina troops in the
存在 制成 上校 的 这 第五 团 的 北 卡罗莱纳 军队 在 这
[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [laɪn] . [[el]]
Continental Line . [L]
大陆 线 . [L]

被任命为大陆军北卡罗来纳州第五团上校。[L]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [brɪ'twi:n] [ɪts][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [wen] ['ɔ:rdərd]
During the period intervening between its organization and the time when ordered
期间 这 时期 介入 之间 它是 组织 和 这 时间 什么时候 订购
[tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] ,
to the field ,
到 这 场地 ,

从组建完成到接到派往前线的这段时间里，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['praɪvət] [ɪk'spens] .
the Fifth Regiment was maintained at his private expense .
这 第五 团 曾是 维持 在 他的 私人的 费用 .

第五团的维持费用由他个人承担。

[ɑ:n] [meɪ] ['sevən] , - , [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] ['blʌŋkəm] [wʌz; wəz] [kən'fɜ:rmɪd] [baɪ]
On May 7 , 1776 , the appointment of Colonel Buncombe was confirmed by
在 可能 7 , - , 这 预约 的 上校 邦科姆 曾是 确认的 经过
[ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['kɑ:ŋgrəs] ,
the Continental Congress ,
这 大陆 国会 ,

1776年5月7日，邦科姆上校的任命得到大陆会议的确认。

[[em]] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ˈfrænsɪs] [ˈnæʃɪz] [brɪ'geɪd] .
[M] and his regiment was assigned to General Francis Nash's brigade .
[M] 和 他的 团 曾是 分配 到 一般的 弗朗西斯 纳什的 旅 .

[M] 和他的团被分配到弗朗西斯·纳什将军的旅。

[ðɪs] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp][æt; ət] ['wɪlmɪŋtən] , [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [ʌv; əv]
This brigade was made up at Wilmington , North Carolina , in the Summer of
这 旅 曾是 制成 向上 在 威尔明顿 , 北 卡罗莱纳 , 在 这 夏天 的
- ,
1776 ,
- ,

这支旅于1776年夏天在北卡罗来纳州威尔明顿组建。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] [tɪl] [noʊ'vembər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
and remained in that vicinity till November of the same year .
和 剩余 在 那 附近 直到 十一月 的 这 相同的 年 .

并一直待在附近，直到同年11月。

['hævɪŋ] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ˈwɑ:ʃɪŋtən, 'wɔʃɪŋtən][ˈɑ:rmɪ] , [ðen] ['əpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Having been ordered to join Washington's army , then operating in the north ,
拥有 到过 订购 到 加入 华盛顿的 军队 , 然后 操作 在这 北 ,
奉命加入当时在北方作战的华盛顿军队后，

[ˈdʒen(ə)rəl] [næʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [set] [aʊt][frʌm; frəm] ['wɪlmɪŋtən] [ə'baʊt][ðə; ði] 15th [ʌv; əv]
General Nash and his troops set out from Wilmington about the 15th of
一般的 纳什 和 他的 军队 放 出去 从 威尔明顿 关于 这 15th 的
[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

纳什将军和他的部队于11月15日左右从威尔明顿出发。

[ænd; ənd] , [ɑ:n] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][ˈhæɪlɪfæks] , [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [bæk] [saʊθ] ,
and , on reaching the town of Halifax , were ordered back south ,
和 , 在 到达 这 镇 的 哈利法克斯 , 是 订购 后退 南 ,
到达哈利法克斯镇后，他们奉命返回南方。

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frʌm; frəm] ['entəɪŋ] [ˈdʒɔ:rdʒə][baɪ] [wei] [ʌv; əv][es 'ti:] .
the object being to keep the British from entering Georgia by way of St .
这 目的 存在 到 保持 这 英国 从 进入 乔治亚州 经过 方式 的 英石 .
['ɔɡəstɪn] .
Augustine .
奥古斯丁 .

目的是阻止英国人经由圣奥古斯丁进入佐治亚州。

[noʊ] ['su:nər] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ˈtʃɑ:rlstən] [bɪn] [rɪ:tʃt] , [ðæn; ðən][ˈɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [ə'gen]
No sooner , however , had Charleston been reached , than orders were again
不 很快 , 然而 , 有 查尔斯顿 到过 达到 , 比 订单 是 再次
['kaʊntə'mændɪd] .
countermanded .
撤销 .

然而，刚抵达查尔斯顿不久，命令就再次被撤销了。

[ˌðerəˈpɑːn] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈmɑːtʃt̪] [tuː; tə] - [pɔɪnt] , [ˈɑːpəzɪt] [fɔːrt] [ˈslɪvən] , [saʊθ]
Thereupon the brigade marched to Haddrell's Point , opposite Fort Sullivan , South
于是 这 旅 行军 到 - 观点 , 对面的 堡 沙利文 , 南
[ˌkærəˈlaɪnə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,

随后，该旅向南卡罗来纳州沙利文堡对面的哈德雷尔角进发。

[æɪt; ət] [wɪtʃ] [pleɪs] [aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðər; ðər] [əˈpəʊzɪŋ] [ðə; ði]
at which place it remained in the forces which were there opposing the
在 哪个 地方 它 剩余 在 这 力量 哪个 是 那里 反对 这
[ɑːpɜːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][sɜːr] [ˈhenri] [ˈklɪntən] .
operations of Sir Henry Clinton .
运营 的 先生 亨利 克林顿 .
它驻扎在那里，与亨利·克林顿爵士的行动对抗。

[ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [əˈgen] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn]
In March , 1777 , orders were again given the North Carolina brigade to join
在 行进 , - , 订单 是 再次 给定 这 北 卡罗莱纳 旅 到 加入
[ˈwɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

1777 年 3 月，北卡罗来纳旅再次接到命令加入华盛顿的部队。

[ˈmuːvɪŋ] [ʌp] [θruː] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [ænd; ænd][vərˈdʒɪniə] , [ænd; ænd] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][pəˈtəʊmək]
Moving up through North Carolina and Virginia , and crossing the Potomac
移动 向上 通过 北 卡罗莱纳 和 弗吉尼亚州 , 和 过境 这 波托马克河
[nɪr] [ˌæɪlɪˈzændriə] ,
near Alexandria ,
靠近 亚历山大 ,
一路北上，途经北卡罗来纳州和弗吉尼亚州，在亚历山大附近渡过波托马克河，

[ðə; ði][meɪn][ˈɑːrmi][wʌz; wəz][ˈfaɪnəli] [rɪːtʃt̪] [ɑːn][ðə; ði][ˈdʒɜːrzi][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeləweə] [ˈrɪvər] ,
the main army was finally reached on the Jersey side of the Delaware River ,
这 主要的 军队 曾是 最后 达到 在 这 球衣 边 的 这 特拉华州 河 ,
[æɪt; ət] [ˈmɪdəlˌbrʊk] .
at Middlebrook .
在 米德尔布鲁克 .

主力部队最终抵达了特拉华河新泽西州一侧的米德尔布鲁克。

[ðə; ði] [əkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [breɪv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlɪniən] [wʌz; wəz][ˈɡlædli] [heɪld] [baɪ] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
The accession of these brave North Carolinians was gladly hailed by Washington ,
这 加入 的 这些 勇敢的 北 卡罗莱纳人 曾是 乐意 赞誉 经过 华盛顿 ,
华盛顿对这些勇敢的北卡罗来纳州人的加入表示欣喜。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈθʌndəɪŋ] [ˈwelkəm] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeɪp] [ʌv; əv] [-]
and they were given a thundering welcome in the shape of [14]
和 他们 是 给定 一个 雷鸣 欢迎 在 这 形状 的 [-]
他们受到了雷鸣般的欢迎，形式为[14]

“ [ə; eɪ][ˌsæljuˈteɪf(ə)n][ʌv; əv] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈkænən] , [iːtʃ] [ˈfaɪərd] [ˌθɜːrˈtiːn] [taɪmz] . ” [[en]]
“ **a salutation of thirteen cannon , each fired thirteen times** . ” [**N**]
” 一个 问候 的 十三 大炮 , 每个 被解雇 十三 时代 : ” [**N**]
“鸣放十三门大炮，每门大炮鸣放十三次。”[N]

[æɪt; ət][ˌæɪlɪˈzændriə] , [ɪn][ðə; ði][ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv] [meɪ] ,
At Alexandria , in the latter part of May ,
在 亚历山大 , 在 这 后者 部分 的 可能 ,
五月下旬，在亚历山大港，

[ðə; ði] [mɑ:rt] [ʌv; əv] ['næʒɪz] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd] [tu;; tə][ɪ'nɑ:kjuleɪt][ðə; ði] [tru:ps] [ə'genst]
the march of Nash's brigade had been delayed to inoculate the troops against
这 行进 的 纳什的 旅 有 到过 延迟 到 接种 这 军队 反对
[smɔ:l] - [pɑ:ks] .
small - pox :
小的 - 天花 :

为了给部队接种天花疫苗，纳什旅的行军被推迟了。

[ˈɜ:rlɪ] [ɪn][dʒʊ'lɑɪ] , [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˌkærə'liniən] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [tru:ps] [ə'raʊnd]
Early in July , the North Carolinians , together with the other troops around
早期的 在 七月 , 这 北 卡罗莱纳人 , 一起 和 这 其他 军队 大约
[ˌfɪlə'delfɪr] ,
Philadelphia ,
费城 ,

7月初，北卡罗来纳州的士兵与费城周围的其他部队一起，

[wɜ:r; wər][dɪ'teɪld; dɪ'teɪld][tu;; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [ˌfɔ:tɪfɪ'keɪənz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdeləweə] [ˈrɪvər] . [[oʊ]]
were detailed to complete the fortifications on the Delaware River . [O]
是 详细的 到 完全的 这 防御工事 在 这 特拉华州 河 . [哦]

奉命完成特拉华河沿岸的防御工事建设。[O]

[ɑ:n][ðə; ði] 14th [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] , - , [waɪ] [ðə; ði][kɑ:ntɪ'nent(ə)l][ˈfɔ:rsɪz][wɜ:r; wər][ɪn][kæmp][æt; ət]
On the 14th of August , 1777 , while the Continental forces were in camp at
在 这 14th 的 八月 , - , 尽管 这 大陆 力量 是 在 营 在
[ˈtrentən] ,
Trenton ,
特伦顿 ,

1777年8月14日，大陆军驻扎在特伦顿营地时，

[wi; wi][faɪnd][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fi:ld] - [ˈɑ:fəsərz][ʌv; əv] ['næʒɪz] [brɪ'geɪd]
we find Colonel Buncombe and the other field - officers of Nash's brigade
我们 寻找 上校 邦科姆 和 这 其他 场地 - 警官 的 纳什的 旅
[,ju'naitɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈprəʊtest] [ə'genst] [ə; eɪ] [,pensɪl'veiniən] ,
uniting in a protest against a Pennsylvanian ,
联合 在 一个 反对 反对 一个 宾夕法尼亚人 ,

我们发现邦科姆上校和纳什旅的其他野战军官联合起来抗议一位宾夕法尼亚人。

[ˈkɜ:rn(ə)l][ˈedwərd] [hænd] , [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌbrɪgə'dɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl][tu;; tə] [kə'mænd] [nɔ:rθ]
Colonel Edward Hand , being made a brigadier - general to command North
上校 爱德华 手 , 存在 制成 一个 准将 - 一般的 到 命令 北
[,ˌkærə'lainə] [tru:ps] , [vaɪs][ˈdʒen(ə)rəl][dʒeɪmz][muə; mɔ:] ,
Carolina troops , vice General James Moore ,
卡罗莱纳 军队 , 副 一般的 詹姆斯 摩尔 ,

爱德华·汉德上校被任命为准将，接替詹姆斯·摩尔将军，指挥北卡罗来纳州军队。

[hu:] [hæd; həd][ˈri:s(ə)ntli][daɪd] . [[pi:]] [waɪ] [nɑ:t] [ˈkwestʃənɪŋ] [ˈkɜ:rn(ə)l][ˈhændz] [ˈmerɪt] ,
who had recently died . [P] While not questioning Colonel Hand's merit ,
WHO 有 最近 死亡 : [P] 尽管 不是 提问 上校 手的 优点 ,

他最近去世了。[P] 虽然不质疑汉德上校的功绩，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˌaʊt'saɪdər] [wʊd] [bi;; bi][ə; eɪ] “ [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n]
they declared that the appointment of any outsider would be a “ reflection on
他们 声明 那 这 预约 的 任何 局外人 会 是 一个 “ 反射 在
[nɔ:rθ] [,ˌkærə'lainə] [ænd; ænd][ə; eɪ][stæb][æt; ət] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:nər] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ˈkɑ:ntɪnənt][ɪn]
North Carolina and a stab at military honour throughout the continent in
北 卡罗莱纳 和 一个 刺 在 军队 荣誉 自始至终 这 大陆 在
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general :
一般的 :

他们宣称，任命任何外来者都将“损害北卡罗来纳州的声誉，并对整个北美大陆的军事荣誉构成攻击”。

” [ðə; ði][mə'mɔ:riəl][ˈɔ:lsoʊ] [kən'teɪnd] [sʌm; səm][ˈræðər] [ʌn'plez(ə)nt] ['refrənsɪz] [tu:; tə] ['tɒməs] [bɜ:rk]
“ **The memorial also contained some rather unpleasant references to Thomas Burke**
” 这 纪念馆 还 包含 一些 相当 令人不快的 参考 到 托马斯 伯克
([ðen] [ə; eɪ] ['delɪgət] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə][ɪn][ðə; ði][kɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['kɑ:ŋgrəs]) ,
(**then a delegate from North Carolina in the Continental Congress**) ,
(然后 一个 代表 从 北 卡罗莱纳 在 这 大陆 国会) ,
“该纪念文中还包含一些对托马斯·伯克（当时是大陆会议北卡罗来纳州代表）相当不愉快的提及。”

[ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ni'glektɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] [hi:; hi] [,reprɪ'zentɪd]
and charged him with neglecting the interests of the State he represented
和 带电 他 和 疏忽 这 兴趣 的 这 状态 他 代表
[tu:; tə][æd'væns][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri:mɪn] — [hi:; hi][ænd; ənd][hænd][bəuθ] ['bi:ɪŋ] ['neɪtɪvz]
to advance one of his own countrymen — he and Hand both being natives
到 进步 一 的 他的 自己的 同胞们 — 他 和 手 两个都 存在 本地人
[ʌv; əv][ˈaɪərlənd] .
of Ireland .
的 爱尔兰 .

并指控他为了提拔自己的同胞而罔顾他所代表的国家的利益——他和汉德都是爱尔兰人。

[bɜ:rk] [wʌz; wəz][soʊ][ɪn'reɪdʒd] [,ðer'baɪ] [ðæt][hi:; hi] [dɪ'klerd] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['saɪnər] [ʌv; əv]
Burke was so enraged thereby that he declared , referring to the signers of
伯克 曾是 所以 愤怒 从而 那 他 声明 , 指 到 这 签署人 的
[ðə; ði][ˈprəʊtest] :
the protest :
这 反对 :

伯克对此极为愤怒，他针对抗议书的签署者宣称：

“ [ðer; ðər] [br'heɪvjər] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [hæz; həz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [,em 'i:][tu:; tə][fɔ:r'goʊ][ɔ:l] [pər'tɪkjələr]
“ **Their behaviour in this instance has determined me to forego all particular**
” 他们的 行为 在 这 实例 有 决定 我 到 放弃 全部 特别的
[ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
attention to them :
注意力 到 他们 :

“他们在这件事上的行为让我决定不再给予他们任何特殊关注。”

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wɪl][soʊ] [dɪ'strɪŋgwɪ] [ðəm'selvz] [ðæt][ðer; ðər][ˈmerɪt][ə'loʊn] [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪ](ə)nt]
I hope they will so distinguish themselves that their merit alone will be sufficient
我 希望 他们 将要 所以 区分 他们自己 那 他们的 优点 独自的 将要 是 充足的
[fɔ:r; fər][ðer; ðər][prə'moʊ](ə)n] ,
for their promotion ,
为了 他们的 晋升 ,

我希望他们能够脱颖而出，仅凭自身实力就足以获得晋升。

[wɪ'ðəʊt] ['stændɪŋ] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][ˈeni] [ə'sɪstəns] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ɡɪv] .
without standing in need of any assistance which I could give .
没有 常设 在 需要 的 任何 协助 哪个 我 可以 给 .

我并不需要任何我能提供的帮助。

” ['weðər] ['dɑ:ktər] [bɜ:rk] [dɪd][fɔ:r'goʊ][ɔ:l] [pər'tɪkjələr] [ə'ten](ə)n] [-]
“ **Whether Doctor Burke did forego all particular attention [15]**
” 无论 医生 伯克 做过 放弃 全部 特别的 注意力 [-]

“伯克医生是否真的放弃了所有特别的关注[15]

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [,kærə'lnɪən] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] ,
to the North Carolinians does not appear ,
到 这 北 卡罗莱纳人 做 不是 出现 ,
对北卡罗来纳州人来说似乎并非如此。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈsɜːrt(ə)nli][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈefərts][tuː; tə][sɪˈkjər][ðə; ði][prəˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv]
but he certainly succeeded in his efforts to secure the promotion of
但 他 当然 成功了 在 他的 努力 到 安全的 这 晋升 的
[hænd] ,
Hand ,
手 ,

但他确实成功地确保了汉德的晋升。

[huː] , [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈplezər][tuː; tə][eɪ diːˈdiː] , [ˈrendərd][lɔːŋ][ænd; ənd][ˈɑːnərəb(ə)l][ˈsɜːrvɪs][ˈdɔːrɪŋ]
who , it is a pleasure to add , rendered long and honorable service during
WHO , 它 是 一个 乐趣 到 添加 , 渲染 长的 和 光荣的 服务 期间
[ðə; ði][wɔːr] ,
the war ,
这 战争 ,

令人欣慰的是，他在战争期间做出了长期而光荣的贡献。

[ænd; ənd][held][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒɛnṑəlz, ˈdʒɛnrəlz][kəˈmɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈregjələr][ˈɑːrmi][ˈæftər][ðə; ði]
and held a major - general's commission in the regular army after the
和 握住 一个 主要的 - 将军的 委员会 在 这 常规的 军队 后 这
[rɪˈtɜːrn][ʌv; əv][piːs] .
return of peace .
返回 的 和平 .

和平恢复后，他在正规军中担任少将军衔。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [deɪ][ʌv; əv][sepˈtembər] , - , [wʌz; wəz][fɔːt][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˈbrændiːwaɪn] ,
On the 11th day of September , 1777 , was fought the battle of Brandywine ,
在 这 11th 天 的 九月 , - , 曾是 战斗 这 战斗 的 白兰地酒 ,
1777年9月11日，爆发了白兰地酒战役。

[ænd; ənd][hɪr][ˈkɜːrn(ə)l] - [ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz][ˈæktɪvli][ɪnˈgeɪdʒd] .
and here Colonel Buncombe's regiment was actively engaged .
和 这里 上校 - 团 曾是 积极 已订婚的 .

邦科姆上校的部队当时正在这里积极作战。

[ɪn][ðɪs][ˈkɔːnflɪkt] ,
In this conflict ,
在 这 冲突 ,

在这场冲突中，

[ðə; ði][nɔːrθ][ˌkærəˈləɪnə][brɪˈgeɪd][ænd; ənd][ˈgriːnz][dɪˈvɪz(ə)n][wɜːr; wər][reɪndʒd][ɪn][ðə; ði][ˈsentər]
the North Carolina brigade and Greene's division were ranged in the centre
这 北 卡罗莱纳 旅 和 格林 分配 是 范围 在 这 中心
[ʌv; əv][ðə; ði][əˈmerɪkən][ˈɑːrmi] . [[kjuː]] [ˈbiːɪŋ][ˈɔːrdərd][tuː; tə][səˈpɔːrt][ðə; ði][raɪt][waɪŋ] ([ðen]
of the American Army . [Q] Being ordered to support the right wing (then
的 这 美国人 军队 : [问] 存在 订购 到 支持 这 正确的 翼 (然后
[ˈsɔːrli][prest]) ,
sorely pressed) ,
非常 按下) ,

北卡罗来纳旅和格林师部署在美军中央。[Q]奉命支援右翼（当时右翼压力巨大），

[ðer; ðər][ˈæbsəns][left][ðə; ði][truːps][ˈʌndər][ˈdʒɛn(ə)rəl][weɪn][tuː; tə][koʊp][əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈvæstli]
their absence left the troops under General Wayne to cope alone with a vastly
他们的 缺席 左边 这 军队 在下面 一般的 韦恩 到 应付 独自的 和 一个 非常
[suːˈpɪriər][fɔːrs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈenəmi] .
superior force of the enemy .
优越的 力量 的 这 敌人 .

他们的缺席使得韦恩将军麾下的部队不得不独自面对兵力远胜于己的敌军。

[ˈæftər][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈblɑːdi] [rɪˈzɪstəns] , [weɪn] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] , [ænd; ənd]
After a brave and bloody resistance , Wayne was forced to retire , and
后 一个 勇敢的 和 血腥 反抗 , 韦恩 曾是 强制 到 退休 , 和
[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
the day was lost .
这 天 曾是 丢失的 .

经过一番英勇血战，韦恩被迫撤退，这一天也随之失败。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [rɪˈvɜːsɪz] [æt; ət][ˈbrændiːwaɪn] , [ðə; ði][ˈnevər] - [dɪˈsperɪŋ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [druː] [təˈgeðər]
After his reverses at Brandywine , the never - despairing Washington drew together
后 他的 反转 在 白兰地酒 , 这 绝不 - 绝望 华盛顿 画 一起
[hɪz; ɪz][ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [əˈgen] [tuː; tə] [əˈtæk] .
his forces and prepared again to attack .
他的 力量 和 准备 再次 到 攻击 .

在白兰地酒战役失利后，永不气馁的华盛顿重整旗鼓，准备再次发起进攻。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [ɪn] [truːθ] , [ə; eɪ] [ˈliːdər] [huːm] [noʊ][dɪˈzæstər][kʊd; kəd] [əˈpɔːl] .
He was , in truth , a leader whom no disaster could appall .
他 曾是 , 在 真相 , 一个 领导者 谁 不 灾难 可以 惊恐 .

事实上，他是一位任何灾难都无法吓倒的领袖。

[ðə; ði][nekst] [siːn] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət] [ˈdʒəːmən,taun] , [ˌpenslˈveɪniə] .
The next scene of action was at Germantown , Pennsylvania .
这 下一个 场景 的 行动 曾是 在 日耳曼敦 , 宾夕法尼亚州 .

下一幕发生在宾夕法尼亚州的日耳曼敦。

[ðɪs] [faɪt] [əˈkɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi]
This fight occurred on the 4th of October , and was destined to be
这 斗争 发生 在 这 4th 的 十月 , 和 曾是 注定 到 是
[ˈkɜːrn(ə)l] - [ləst][ˈbæt(ə)l] ,
Colonel Buncombe's last battle ,
上校 - 最后的 战斗 ,

这场战斗发生在10月4日，注定成为邦科姆上校的最后一战。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [wuːnd] [wɪtʃ] [ˈʌltɪmətli] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] [waɪl] [ə; eɪ]
for there he received the wound which ultimately caused his death while a
为了 那里 他 已收到 这 伤口 哪个 最终 导致 他的 死亡 尽管 一个
[ˈprɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .
prisoner in the hands of the British .
囚犯 在 这 双手 的 这 英国 .

因为他正是在那里受了伤，最终导致他在英国战俘营中丧生。

[ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlɪniən] [wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][baɪ][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
The brigade of North Carolinians was selected by the commander - in - chief
这 旅 的 北 卡罗莱纳人 曾是 已选 经过 这 指挥官 - 在 - 首席
[tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [kɔːr] [æt; ət] [ˈdʒəːmən,taun] ,
to act as a part of the reserve corps at Germantown ,
到 行为 作为 一个 部分 的 这 预订 兵团 在 日耳曼敦 ,

北卡罗来纳州旅被总司令选中，作为预备役部队的一部分驻扎在日耳曼敦。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈkwestʃənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [mɔːr] [ˈterəbli] [ɪf] [pleɪst] [ɪn]
but it may be questioned if it would have suffered more terribly if placed in
但 它 可能 是 被质问 如果 它 会 有 遭受 更多的 可怕 如果 放置 在
[ðə; ði][væn] .
the van .
这 货车 .

但人们可能会质疑，如果把它放在货车里，它是否会遭受更严重的伤害。

[ðə; ði] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] [næʃ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θaɪ] [ˈjætərd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd] [ʃɑːt] ,
The brave General Nash , with his thigh shattered by a solid shot ,
这 勇敢的 一般的 纳什 , 和 他的 大腿 破碎 经过 一个 坚硬的 射击 ,

勇敢的纳什将军，大腿被一记重击打碎，

[[ɑːr]] [ænd; ənd] [ˈfeɪntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ]
[**R**] **and fainting from the loss of blood , was borne to a near - by**
[拉] 和 昏厥 从 这 损失 的 血 , 曾是 出生 到 一个 靠近 - 经过
[haʊs] [ænd; ənd] [ˈlɪŋɡə] [ˈoʊnli] [-]
house and lingered only [16]
房子 和 徘徊不去 仅有的 [-]

[R] 因失血过多而昏厥，被抬到附近的一户人家，只待了一会儿[16]

[θriː] [deɪz] .
three days .
三 天 .

三天。

[luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈhenri] [ˈɜːrwɪn][ʌv; əv] - [ˈredʒɪmənt] ([ðə; ði] [fɪfθ]) , [ˈkæptɪn] [ˈdʒeɪkəb]
Lieutenant - Colonel Henry Irwin of Buncombe's regiment (the Fifth) , Captain Jacob
中尉 - 上校 亨利 欧文 的 - 团 (这 第五) , 队长 雅各布
[ˈtɜːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ,
Turner of the Third ,
车工 的 这 第三 ,

邦科姆团（第五团）的亨利·欧文中校，第三团的雅各布·特纳上尉，

[ænd; ənd] [luːˈtenənt] [dʒɑːn] [məˈkæn] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ] [nɔːrθ] [ˌkærəˈleɪnə] , [leɪ] [ded] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld]
and Lieutenant John McCann of the Sixth North Carolina , lay dead on the field
和 中尉 约翰 麦肯 的 这 第六 北 卡罗莱纳 , 躺 死的 在 这 场地
.
:
.

北卡罗来纳州第六步兵团的约翰·麦肯中尉倒在了战场上，已经阵亡。

[ˈmeɪdʒər] [ˈwɪljəm] [pɒʊlk][ʌv; əv][ðə; ði][naɪnθ] , [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [wɪtʃ] ,
Major William Polk of the Ninth , received a shot in the face , which ,
主要的 威廉 波尔克 的 这 第九 , 已收到 一个 射击 在 这 脸 , 哪个 ,
第九团的威廉·波尔克少校面部中弹，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [dɪˈpraɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .
for a time , deprived him of the power of speech .
为了 一个 时间 , 被剥夺的 他 的 这 力量 的 演讲 .

有一段时间，剥夺了他的说话能力。

[ˈkæptɪn] [dʒɑːn] [ˈɑːrm,streɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] , [luːˈtenənt] [ˈdʒɔʃwə] [ˈhædli] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ] ,
Captain John Armstrong of the Second , Lieutenant Joshua Hadley of the Sixth ,
队长 约翰 阿姆斯特朗 的 这 第二 , 中尉 约书亚 哈德利 的 这 第六 ,

第二团的约翰·阿姆斯特朗上尉，第六团的约书亚·哈德利中尉，

[ænd; ənd] [ˈensən] [dʒɑːn] [ˈdeɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] , [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] , [æz; əz]
and Ensign John Daves of the Second , were also among the wounded , as
和 军旗 约翰 戴夫 的 这 第二 , 是 还 之中 这 受伤 , 作为
[wɜːr; wər] [ˈdaʊtləs] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,
were doubtless many others ,
是 毫无疑问 许多 其他的 ,

第二团的少尉约翰·戴维斯也在伤员之列，无疑还有许多其他伤员。

[ʌv; əv] [huːm] , [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
of whom , unfortunately , we have now no record .
的 谁 , 很遗憾 , 我们 有 现在 不 记录 .

遗憾的是，我们现在没有任何关于他们的记录。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpraɪvəts] !
And the privates !
和 这 私人 !

还有那些私家兵！

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fər'ɡɑ:tn] ['hɪroʊz] [jed] [ðer; ðər] [blʌd] [ænd; ənd] [geɪv] [ʌp][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
How many of those forgotten heroes shed their blood and gave up their lives
如何 许多 的 那些 被遗忘的 英雄 棚 他们的 血 和 给予 向上 他们的 生活
,
:
,

有多少被遗忘的英雄曾流血牺牲？

[æz; əz] ['fri:li] [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] , [wɪl] ['nevər][bi; bi] [noʊn] .
as freely as did the officers , will never be known .
作为 自由 作为 做过 这 警官 , 将要 绝不 是 已知 .

警官们是否像他们那样自由行动，将永远不会为人所知。

[meɪ] [ðer; ðər][dɪ'vouʃ(ə)n][bi; bi] [ri'wɔ:did] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [wɜ:rld] . “
May their devotion be rewarded in a better world .”
可能 他们的 虔诚 是 奖励 在 一个 更好的 世界 . “

愿他们的奉献在更美好的世界里得到回报。

- [tɪz][tu; tə][ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] , [mæn] [oʊz]
'Tis to the virtue of such men , man owes
- 的 到 这 美德 的 这样的 男人 , 男人 欠款

正是由于这些人的美德，人类才得以幸免。

[hɪz; ɪz]['pɔ:ʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɡʊd] [ðæt] ['hev(ə)n] [bi'stəʊz] ;
His portion in the good that heaven bestows ;
他的 部分 在 这 好的 那 天堂 授予 ;

他在上天赐予的福祉中所占的份额；

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'kɔ:rdɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [dɪ'spleɪz]
And when recording history displays
和 什么时候 记录 历史 显示器

当记录历史时

[fi:ts] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] , [ðoʊ] [rɔ:t] [ɪn] ['eɪnʃənt] [deɪz] —
Feats of renown , though wrought in ancient days —
壮举 的 名声 , 尽管 锻 在 古老的 天 —

虽是古代的壮举——

[telz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [staʊt] ['hɑ:rts] [ðæt] [fɔ:t] , [ænd; ənd][daɪd] ,
Tells of a few stout hearts that fought , and died ,
讲述 的 一个 很少 肥硕 心 那 战斗 , 和 死亡 ,

讲述了一些勇敢战斗并最终牺牲的勇士的故事。

[wer] ['du:ti] [pleɪst] [ðem; ðəm] , [æt; ət][ðer; ðər] ['kʌntri:z] [saɪd] —
Where duty placed them , at their country's side —
在哪里 责任 放置 他们 , 在 他们的 该国的 边 —

无论职责将他们置于何处，他们都坚守在祖国身边——

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [mu:vɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hi; hi] [ri:dz] ,
The man that is not moved with what he reads ,
这 男人 那 是 不是 已搬 和 什么 他 阅读 ,

一个读了书却无动于衷的人

[ðæt] [teɪks] [nɑ:t]['faɪər][æt; ət][ðer; ðər][hə'roʊɪk] [di:dz] ,
That takes not fire at their heroic deeds ,
那 需要 不是 火 在 他们的 英勇 契约 ,

这并非否定他们的英勇事迹，

[ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ,
Unworthy of the blessings of the brave ,
不配 的 这 祝福 的 这 勇敢的 ,

不配得到勇者的祝福，

[ɪz] [beɪs] [ɪn] [kaɪnd] , [ænd; ənd][bɔ:rn][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [slɛv] .

Is base in kind , and born to be a slave .
是 根据 在 种类 , 和 出生 到 是 一个 奴隶 .

生来卑贱, 生来就是奴隶。

” [wen] [strʌk] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] [ˈdʒə:mən,taʊn] , [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [wʌz; wəz] [left]

” When struck down on the field of Germantown , Colonel Buncombe was left

” 什么时候 击 向下 在 这 场地 的 日耳曼敦 , 上校 邦科姆 曾是 左边

[fɔ:r; fər] [ded] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈtri:tɪŋ] [-]

for dead by the retreating [17]

为了 死的 经过 这 撤退 [-]

“在日耳曼敦战场上被击倒后, 邦科姆上校被撤退的士兵遗弃等死[17]

[əˈmɛrɪkənz] [ænd; ənd] [leɪ] [wer] [hi:; hi] [fel] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

Americans and lay where he fell until the next day ,

美国人 和 躺 在哪里 他 跌倒 直到 这 下一个 天 ,

美国人把他倒下的地方一直躺到第二天。

[wen] [ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑ:fɪsər] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][oʊld] [ˈsku:lmeɪt] [ænd; ənd][hæd; həd]

when a British officer recognized him as an old schoolmate and had

什么时候 一个 英国 官 认可 他 作为 一个 老的 同学 和 有

[hɪm; ɪm] [rɪˈmu:vɪd] [tu:; tə] [ˌfɪləˈdelfɪr] .

him removed to Philadelphia .

他 已移除 到 费城 .

一位英国军官认出他是他的老同学, 并将他送往费城。

[ðer; ðər][hi:; hi][wʌz; wəz][pəˈroʊld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈlɪmɪts] .

There he was paroled within the city limits .

那里 他 曾是 假释 之内 这 城市 限制 .

他在那里获得假释, 活动范围在市区之内。

[hɪz; ɪz] [wu:nd] [æt; ət][fɜ:rst] [ˈji:ldɪd] [tu:; tə] [ˈtri:tmənt] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd]

His wound at first yielded to treatment , and it was thought he would

他的 伤口 在 第一的 产生 到 治疗 , 和 它 曾是 想法 他 会

[rɪˈkʌvər] .

recover .

恢复 .

他的伤口起初经治疗有所好转, 人们认为他会康复。

[bʌt; bət][æz; əz][laɪf] [ˈdræɡd] [ɑ:n] ,

But as life dragged on ,

但 作为 生活 拖拽 在 ,

但随着时间推移,

[hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwi:kənd] [steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] [kʊd; kəd][nɑ:t] [lɔ:ŋɡər]

he realized that the weakened state of his constitution could not longer

他 已实现 那 这 减弱 状态 的 他的 宪法 可以 不是 更长

[wɪðˈstænd] [kənˈtɪnju:d] [praɪˈveɪ(ə)n] .

withstand continued privation .

经受 持续 匮乏 .

他意识到自己虚弱的身体已经无法承受持续的匮乏。

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [faɪˈnænʃ(ə)l] [streɪts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ˈɡroʊɪŋ] [wɜ:rs] [deɪ] [baɪ]

Being in great financial straits , and his physical condition growing worse day by

存在 在 伟大的 金融的 海峡 , 和 他的 身体的 状况 生长 更糟 天 经过

[deɪ] ,

day ,

天 ,

由于经济状况极其拮据, 而且身体状况日益恶化,

[hiː; hi][æt; ət][læst] [ə'plaɪd] [tuː; tə][sɜːr] ['wɪljəm] [həv] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɑːməndənt] [ʌv; əv]
he at last applied to Sir William Howe , the British commandant of
 他 在 最后的 应用 到 先生 威廉 豪 , 这 英国 指挥官 的
 [ˌfɪlə'delfɪr] ,
Philadelphia ,
 费城 ,

他最终向驻费城的英国指挥官威廉·豪爵士提出了申请。

[fɔːr; fər] [li:v] [tuː; tə][gəʊ][æz; əz][ə; eɪ][pə'roʊld][ˈprɪz(ə)nər] [ˈiːðər] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ɔːr][tuː; tə] [nɔːrθ]
for leave to go as a paroled prisoner either to England or to North
 为了 离开 到 去 作为 一个 假释 囚犯 任何一个 到 英格兰 或者 到 北
 [,kærə'lainə] ;
Carolina ;
 卡罗莱纳 ;

获准以假释犯身份前往英国或北卡罗来纳州；

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðɪs] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz][ˈevər] [ˈgræntɪd] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði]
but , if this request was ever granted , he did not avail himself of the
 但 , 如果 这 要求 曾是 曾经 的确 , 他 做过 不是 可用 他自己 的 这
 [ˈprɪvəlɪdʒ] .
privilege .
 特权 .

但是，即便这个请求最终获得批准，他也没有利用这项特权。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['məʊtɪvz] [wɪt] ['prɑ:mpɪtɪd] [hɪz; ɪz] [æplɪ'keɪ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmɪskən'stru:ɪd] ,
Fearing that the motives which prompted his application had been misconstrued ,
 恐惧 那 这 动机 哪个 提示 他的 应用 有 到过 误解 ,
 他担心自己申请的动机被误解了,

[hi:; hi] [ə'drest] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ə; eɪ] ['letər] ,
he addressed to General Washington a letter ,
 他 已解决 到 般的 华盛顿 个 信 ,

他给华盛顿将军写了一封信，

the original of which is now in possession of the Goelet family ,

这 原来的 的 哪个 是 现在 在 拥有 的 这 戈莱特 家庭 ,

原件现由戈莱特家族保存。

Washington having returned it to one of that connection , after the Revolution ,
 华盛顿 拥有 返回 它 到 一 的 那 联系 , 后 这 革命 ,
 美国独立战争后, 华盛顿将其归还给了其中一位有联系的人。

[æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔ:riəl][ʌv; əv][ɪts] [breɪv] ['ɔ:θər] .
 as a memorial of its brave author .
 作为 一个 纪念馆 的 它是 勇敢的 作者 .
 以此纪念其勇敢的作者

以此纪念其勇敢的作者。
 ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [ɪn] [fʊl] :
Following is the communication in full :
 下列的 是 这 沟通 在 满的 :
 以下是完整的沟通内容:
 [sɜ:r] ,
 Sir ,

[pə'rmit] [ðis] [lɛtər] [tuː; tə] [spi:k] [wʌt] [ɪn][pɜ:rs(ə)n][aɪ][kænɑ:t] [dɪ'lɪvər] .
permit this letter to speak what in person I cannot deliver .
 允许 这 信 到 说话 什么 在 人 我 不能 递送 .

请允许这封信替我表达我无法当面表达的话语。

[dɪ'strest] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] , [rɪ'pi:tɪdli] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][kæmp] ,
Distressed I have been , repeatedly soliciting a supply of money from camp ,
 苦恼 我 有 到过 , 反复 征求 一个 供应 的 钱 从 营 ,

我心烦意乱， 多次向营地请求提供资金，

[aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [əd'vɜːrsəti] .
I never was accustomed to adversity .
 我 绝不 曾是 习惯 到 逆境 .
 我从不习惯逆境。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['feɪlɪŋz] .
It is true I have my failings .
 它 是 真的 我 有 我的 缺点 .

我的确也有缺点。

[bʌt; bət] , [æz; əz][æn; ən] ['ɑ: fɪsər] , [hæv; həv][aɪ][ɪn] ['eni] [jeɪp] [ɔ: r] [rɪ'spekt] [dɪs'greɪst] [maɪ]['redʒɪmənt] ?
But , as an officer , have I in any shape or respect disgraced my regiment ?
 但 , 作为 一个 官 , 有 我 在 任何 形状 或者 尊重 蒙羞的 我的 团 ?
 但是, 作为一名军官, 我是否在任何方面或任何方面给我的部队蒙羞了呢?

[kæn; kən][wʌn][lʌn; əv][jʊr; jər] ['eksələnsɪz] ['ɑ:fəsərz] [ə'kju:z] [em 'i:][lʌn; əv] ['kəʊədɪs] ?
Can one of Your Excellency's officers accuse me of cowardice ?
 能 一 的 你的 卓越的 警官 控 我 的 怯懦 ?
 阁下的一名军官怎能指责我怯懦？

[ˈprɑːmptɪd][baɪ][maɪ][dɪˈstres] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪnˈevɪtəbli][kəmˈpeld][tuː; tə][əˈplaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Prompted by my distress , I was inevitably compelled to apply to His
提示 经过 我的 痛苦 , 我 曾是 不可避免地 被迫 到 申请 到 他的
[ˈeksələnsɪ]
Excellency
阁下

出于我的痛苦，我不得不向阁下提出请求

[ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr][ˈwɪljəm][haʊ][ˈiːðər][fɔːr; fər][ə; eɪ][pəˈroʊl][tuː; tə][ðə; ði][ˈsaʊθwərd][ɔːr][tuː; tə][ˈbrɪt(ə)n] .
General Sir William Howe either for a parole to the southward or to Britain .
一般的 先生 威廉 豪 任何一个 为了 一个 言语 到 这 向南 或者 到 英国 .
威廉·豪爵士将军要么被假释到南方，要么被假释到英国。

[hɪr][aɪ][ˈkænɑːt][kəˈmænd][hɑːrd][ˈmʌni] ; [ðer; ðər][aɪ][kæn; kən] .
Here I cannot command hard money ; there I can .
这里 我 不能 命令 难的 钱 ; 那里 我 能 .

在这里我无法获得硬通货；在那里我可以。

[ðə; ði][ˈeksɪdʒənsɪ][ʌv; əv][maɪ][kers] , [aɪ][eɪˈem][pəˈsweɪdɪd] , [wɪl][pɔɪnt][aʊt][ðə; ði][ɪkˈspiːdiənsɪ][ʌv; əv]
The exigency of my case , I am persuaded , will point out the expediency of
这 紧急情况 的 我的 案件 , 我 是 被说服 , 将要 观点 出去 这 权宜之计 的
[maɪ][əˈdɑːptɪd][ˈmeʒər] .
my adopted measure .
我的 已采用 措施 .

我相信，我案件的紧迫性将表明我所采取的措施是合理的。

[aɪ][rɪˈkwest][ðæt][juː; jʊ][wɪl][nɑːt][θɪŋk][maɪ][-]
I request that you will not think my [18]
我 要求 那 你 将要 不是 思考 我的 [-]

我请求你不要认为我的[18]

[dɪˈpɑːrtʃər][frʌm; frəm][əˈmerɪkə][ə; eɪ][dɪˈzɜːrʃn][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
departure from America a desertion of it .
离开 从 美国 一个 逃兵 的 它 .

离开美国就是背弃美国。

[ˈɔːlweɪz][əˈmiːnəb(ə)] [tuː; tə][maɪ][ˈdʒɛnṁəlz, ˈdʒɛnrəlz][kɔːl] ,
Always amenable to my General's call ,
总是 易于相处 到 我的 将军的 称呼 ,

随时听候将军差遣。

[ɪn][sɪks][mʌnθs][aɪ][jæl; jəl][biː; bi][ˈredi][tuː; tə][əˈbeɪ][jʊr; jər][ˈɔːrdərz][ɪf][juː; jʊ][θɪŋk][ˈprɑːpər][tuː; tə]
in six months I shall be ready to obey your orders if you think proper to
在 六 几个月 我 将 是 准备好 到 服从 你的 订单 如果 你 思考 恰当的 到
[hæv; həv][emˈiː][ɪksˈtʃeɪndʒd] .
have me exchanged .
有 我 交换 .

六个月后，如果您认为有必要将我交换出去，我将随时准备服从您的命令。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈɑːnər][tuː; tə][biː; bi] , [wɪð; wɪθ][sɪnˈserəti] , [jʊr; jər][ˈeksələnsɪz]
I have the honor to be , with sincerity , Your Excellency's
我 有 这 荣誉 到 是 , 和 诚意 , 你的 卓越的

我荣幸地、真诚地向您致敬，阁下

[ˈveri][rɪˈspektfl][ænd; ænd] - - ,
Very respectful and obed't serv't ,
非常 尊重 和 - - ,

非常尊敬且服从的仆人，

[iː] . [ˈbʌŋkəm] .
E . Buncombe .
E . 邦科姆 .

E. Buncombe。

[tuː; tə]

To
到

到

[hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ]

His Excellency
他的 阁下

阁下

['dʒen(ə)rəl] ['wɑːʃɪŋtən] ,

General Washington ,
一般的 华盛顿 ,

华盛顿将军

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Commander in Chief
指挥官 - 在 - 首席

三军统帅

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'nɑːtɪd] ['kɑːlənɪz] .

of the Forces of the United Colonies .
的 这 部队 的 这 团结的 殖民地 .

联合殖民地军队。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːrtənət] ['kæptɪv] , [baɪ] [huːm] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,

The unfortunate captive , by whom this letter was written ,
这 不幸 俘虏 , 经过 谁 这 信 曾是 书面 ,

这封信是由一位不幸的俘虏写的。

['nevər] [lɪvd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['friːdəm] [hiː; hi][soʊ] [mʌtʃ] [lʌvd] .

never lived to enjoy the freedom he so much loved .
绝不 居住地 到 享受 这 自由 他 所以 很多 喜爱 .

他从未有机会享受他如此热爱的自由。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [æt; ət] [taɪmz] , [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][sɑːm'næmbjəlɪzəm] ; [ænd; ænd][ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

He was , at times , addicted to somnambulism ; and about the middle
他 曾是 , 在 时代 , 上瘾 到 梦游症 ; 和 关于 这 中间

[ʌv; əv] [meɪ] ,

of May ,
的 可能 ,

他有时会沉迷于梦游；大约在五月中旬，

- , [waɪl] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [fel] [daʊn] [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [sterz] .

1778 , while walking in his sleep , fell down a flight of stairs .
- , 尽管 步行 在 他的 睡觉 , 跌倒 向下 一个 航班 的 楼梯 .

1778年，他在睡梦中行走时，从楼梯上摔了下来。

[ðɪs] ['æksɪdənt] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [wuːnd] [tuː; tə]['oʊpən] [ə'freʃ] ; [ænd; ænd] , [brɪ'fɔːr] [ə'sɪstəns] [kʊd; kəd]

This accident caused his wound to open afresh ; and , before assistance could
这 事故 导致 他的 伤口 到 打开 重新 ; 和 , 前 协助 可以

[ə'veɪl] , [hiː; hi][bled][tuː; tə] [deθ] .

avail , he bled to death .
可用 , 他 出血 到 死亡 .

这次意外导致他的伤口再次裂开；在得到救助之前，他因失血过多而死。

[ðʌs] [pæst] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['edwərd] ['bʌŋkəm] , ['soʊldʒər][ænd; ænd]['dʒent(ə)lmən] —

Thus passed the spirit of Edward Buncombe , soldier and gentleman —
因此 通过了 这 精神 的 爱德华 邦科姆 , 士兵 和 绅士 —

就这样，军人兼绅士爱德华·邦科姆的灵魂消逝了——

“ [ðæn; ðən] [hu:m] , [naɪt]
“ Than whom , knight
“ 比 谁 , 骑士

“比谁更甚，骑士”

[wʌz; wəz][ˈnevər] [dʌbd] , [mɔ: r] [boʊld][ɪn] [faɪt] ;
Was never dubbed , more bold in fight ;
曾是 绝不 被誉为 , 更多的 大胆的 在 斗争 ;

从未被配音，战斗中更加大胆；

[nɔ: r] , [wen] [frʌm; frəm][wɔ: r][ænd; ənd][ˈɑ:rmər] [fri:] ,
Nor , when from war and armor free ,
也不 , 什么时候 从 战争 和 盔甲 自由的 ,

而且，当摆脱战争和盔甲的束缚之后，

[mɔ: r] [feɪmd] [fɔ: r; fər] [ˈstɛrtli] [ˈkɜ:rtəsi] .
More famed for stately courtesy .
更多的 著名的 为了 庄严 礼貌 .

以彬彬有礼的举止而闻名。

“ [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ˈberɪd] [hɪm; ɪm] , [æn; ən] [ˈentri] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑ: n][ðə; ði] [ˈpæri]] - [ˈredʒɪstər]
“ And when they buried him , an entry was made on the parish - register
“ 和 什么时候 他们 埋葬 他 , 一个 入口 曾是 制成 在 这 教区 - 登记

[ʌv; əv] [kraɪst] [tʃɜ:rtʃ] ,
of Christ Church ,
的 基督 教会 ,

“他们埋葬他的时候，在基督教堂的教区登记簿上做了记录。”

[ˌfɪləˈdelfɪr] , [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtɜ:rmənt] [ʌv; əv] [kɔ: r, ni: liəs] [ˈbʌŋkəm] ; [waɪl] [ˈmeni] [nɔ: rθ]
Philadelphia , noting the interment of Cornelius Buncombe ; while many North
费城 , 注意到 这 安葬 的 科尼利厄斯 邦科姆 ; 尽管 许多 北

[ˌkærəˈləɪnə] [hɪsˈtɔ:riənz] , [ɪn][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] ,
Carolina historians , in later years ,
卡罗莱纳 历史学家 , 在 之后 年 ,

费城，并记录了科尼利厄斯·邦科姆的安葬地；而许多北卡罗来纳州的历史学家在后来的几年里，

[hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [neɪm] [æz; əz] [ˈrɪtʃəd] !
have given his first name as Richard !
有 给定 他的 第一的 姓名 作为 理查德 !

他给自己取的名字是理查德！

[ðɪs] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [fɔ: r; fər] [hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [brɪŋz] [tu:; tə] [maɪnd] [ˈbaɪrənz] [rɪˈmɑ:rk] [ɑ: n] [ˈri: dɪŋ] [ʌv; əv]
This consideration for his memory brings to mind Byron's remark on reading of
这 考虑 为了 他的 记忆 带来 到 头脑 拜伦的 评论 在 阅读 的

[ðə; ði] [deθ] ,
the death ,
这 死亡 ,

这种对他的缅怀之情，不禁让人想起拜伦在读到他的死讯时所说的话。

[æt; ət] [ˌwɔ: tərˈlu:; ˌwɑ: tərˈlu:] , [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [ˈkɑ: lɪdʒ] - [meɪt] : “ [ðer; ðər] [ɪz] [feɪm] !
at Waterloo , of an old college - mate : “ There is fame !
在 滑铁卢 , 的 一个 老的 大学 - 伴侣 : “ 那里 是 名声 !

在滑铁卢，一位老同学说：“这就是成名的滋味！”

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [kɪld] .
A man is killed .
一个 男人 是 被杀 .

一名男子被杀。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈgroʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪnt] [ˌaɪ ˈti:] [groʊv] .
His name is Grose , and they print it Grove .
他的 姓名 是 格罗斯 , 和 他们 打印 它 树林 .

他的名字是格罗斯，但他们却拼写成格罗夫。

” [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [əˈkɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈkendəl] .
” **The death of Colonel Buncombe occurred at the house of a Mrs . Kendall .**
” 这 死亡 的 上校 邦科姆 发生 在 这 房子 的 一个 太太 : 肯德尔 :
“邦科姆上校死于肯德尔太太家中。”

[ðɪs] [wi:; wi] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈletər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][dʒʊˈlaɪ] - , - , [baɪ] [ˈtɒməs] [ˈfræŋklɪn] , [ə; eɪ]
This we learn from a letter written on July 22 , 1778 , by Thomas Franklin , a
这 我们 学习 从 一个 信 书面 在 七月 - , - , 经过 托马斯 富兰克林 , 一个
[ˌfɪləˈdelfɪr] [-]
Philadelphia [19]
费城 [-]

我们从费城人托马斯·富兰克林于 1778 年 7 月 22 日写的一封信中得知了这一点[19]

[ˈkweɪkər] , [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbenədɪkt] [ˈɑ:rnəld] ([ðen] [ɪn][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsɜ:rvis]) , [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ][ɪst]
Quaker , to General Benedict Arnold (then in the American service) , giving a list
贵格会 , 到 一般的 本尼迪克特 阿诺德 (然后 在 这 美国人 服务) , 给予 一个 列表
[ʌv; əv] - [ɪˈfekts] ,
of Buncombe's effects ,
的 - 效果 ,

一位贵格会教徒致信本尼迪克特·阿诺德将军（当时在美国军队服役），列出了邦科姆的遗物清单。

” [left][ɪn][ji:; ji][hændz][ʌv; əv][ji:; ji] [ˈwɪdʊʊ] [ˈedi] [ˈkendəl] , [wer] [hi:; hi] [lɑ:dʒd] [læst][ænd; ənd][dard] .
” **left in ye hands of ye widow Edy Kendall , where he lodged last and died .**
” 左边 在 是的 双手 的 是的 寡妇 艾迪 肯德尔 , 在哪里 他 已提交 最后的 和 死亡 :
“他最后住在那里，去世时，遗体落在了寡妇艾迪·肯德尔的手中。”

” [ˈdʊrɪŋ] [ˈkɜ:rn(ə)l] - [ˈsɜ:rvis] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ]
” **During Colonel Buncombe's service in the army , he was accompanied by a**
” 期间 上校 - 服务 在 这 军队 , 他 曾是 伴随 经过 一个
[ˈfeɪθf(ə)l] [slerv] ,
faithful slave ,
忠实 奴隶 ,

“邦科姆上校在军队服役期间，一直有一位忠诚的奴隶陪伴在他身边。”

[tʃɑ:rlz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [ˈni:groʊ][hi:; hi] [bɪˈkwi:ðd] [ˈfri:dəm] .
Charles , and to this negro he bequeathed freedom .
查尔斯 , 和 到 这 黑人 他 遗赠 自由 :
查尔斯将自由遗赠给了这个黑人。

[ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʊŋ] [ˈrefrəns] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrevərənd] [ˈædəm]
The following reference to him is found in a letter from the Reverend Adam
这 下列的 参考 到 他 是 成立 在 一个 信 从 这 牧师 亚当
[bɔɪd] ,
Boyd ,
博伊德 ,

以下这段关于他的记载出自亚当·博伊德牧师的一封信：

[brɪˈgeɪd] - [ˈtʃæplɪn] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [laɪn] , [ˈdeɪtɪd] [ɪn][kæmp] , [æt; ət] [waɪt] [pleɪnz] , [nu:]
Brigade - Chaplain in the North Carolina Line , dated in camp , at White Plains , New
旅 - 牧师 在 这 北 卡罗莱纳 线 , 日期 在 营 , 在 白色的 平原 , 新的
[jɔ:k] ,
York ,
约克 ,

北卡罗来纳州部队的旅级牧师，日期为在纽约州白原市的营地中。

[ˈɔ:gəst] - , - : “ [tʃɑ:rlz] , [aɪ] [bɪˈli:v] [ɪz] [ɪnˈtɑ:tlɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfri:dəm] .
August 24 , 1778 : “ Charles , I believe is entitled to his freedom .
八月 - , - : “ 查尔斯 , 我 相信 是 标题 到 他的 自由 :

1778 年 8 月 24 日：“我认为查理有权获得自由。”

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] [hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [hɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [nɑːt] [sɜːrv] [ˈeniwʌn] [ˈæftər] [hɪz; ɪz]
The Colonel has often been heard to say he should not serve anyone after his
这 上校 有 经常 到过 听到 到 说 他 应该 不是 服务 任何人 后 他的
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

人们经常听到上校说，他死后不应该再为任何人服务；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [hɪz; ɪz][ˈɑːfəsərz] [hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
and some of his officers have heard him say he had , in his will ,
和 一些 的 他的 警官 有 听到 他 说 他 有 , 在 他的 将要 ,
他的一些部下曾听他说过，他在遗嘱中写道：

[ˈɔːrdəd] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [ˈfriːdəm] .
ordered him his freedom .
订购 他 他的 自由 .

下令释放他。

[ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [stɜːt] [fəˈbɪdz] [sʌtʃ] [ɪˌmænsəˈpeɪ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [kənˈsɛnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
A law of our State forbids such emancipation without the consent of the
一个 法律 的 我们的 状态 禁止 这样的 解放 没有 这 同意 的 这
[kɔːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkaʊnti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [riˈzaɪdz] .
court of that county in which the master usually resides .
法庭 的 那 县 在 哪个 这 掌握 通常 居住地 .

我们州的法律禁止未经主人通常居住地所在县的法院同意而解除其监护权。

[bʌt; bət] [æn; ən] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ðæt] [lɔː] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ] [duː] [nɑːt] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] ,
But an appeal to that law in this case I do not think would be right ,
但 一个 上诉 到 那 法律 在 这 案件 我 做 不是 思考 会 是 正确的 ,
但我认为，在这种情况下援引该法律是不合适的。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈtɛstətərz] [ɪnˈtɛnʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [held]
because it would defeat the testator's intention , which I think should be held
因为 它 会 击败 这 立遗嘱人的 意图 , 哪个 我 思考 应该 是 握住
[ˈseɪkrɪd] .
sacred .
神圣 .

因为这样做会违背立遗嘱人的意愿，我认为立遗嘱人的意愿应该被尊重。

[ðəʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈɛrz] , [ʊd; ʃəd] [ðeɪ] [əˈveɪl] [ðəmˈselvz]
Though I think it would be easy for his heirs , should they avail themselves
尽管 我 思考 它 会 是 简单的 为了 他的 继承人 , 应该 他们 可用 他们自己
[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
of the law ,
的 这 法律 ,

虽然我认为如果他的继承人利用法律手段，这很容易，

[tuː; tə] [ɪnˈsleɪv] [tʃɑːrlz] [fɔːr; fər] [laɪf] , [aɪ] [hoʊp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [əˈtemptɪd] .
to enslave Charles for life , I hope such a thing will not be attempted .
到 奴役 查尔斯 为了 生活 , 我 希望 这样的 一个 事物 将要 不是 是 尝试过 .
我希望不会有人试图奴役查理一辈子。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sleɪvz]
The principal object of this law was to prevent the discharge of slaves
这 主要的 目的 的 这 法律 曾是 到 防止 这 释放 的 奴隶
[ðæt][wɜːr; wər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrɪn] [ðer; ðər] [ˈlɪvɪŋ] — [ə; eɪ][ˈkruːəl] [ˈpræktɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd]
that were not able to earn their living — a cruel practice which had
那 是 不是 有能力的 到 赚 他们的 活的 — 一个 残忍的 实践 哪个 有
[ˈskændələsli] [priˈveɪld] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtæksɪz] ,
scandalously prevailed to avoid paying taxes ,
令人震惊地 最终获胜 到 避免 付费 税收 ,

这项法律的主要目的是防止释放那些无法谋生的奴隶——这种残酷的做法曾盛行一时，目的是为了逃避纳税，令人愤慨。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [oʊld][eɪdʒ][ɔːr] [ˈʌðər] [ɪnˈfɜːmətɪz] [duː][nɑːt][ɪgˈzempt] [sleɪvz] .
from which old age or other infirmities do not exempt slaves .
从 哪个 老的 年龄 或者 其他 弱点 做 不是 豁免 奴隶 .

即使年老体弱，奴隶也不能免于此罪。

” [ðə; ði] [wɪl] , [baɪ] [wɪtʃ] [tʃɑːrlz] [wʌz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] ,
” **The will , by which Charles was supposed to be emancipated** ,
” 这 将要 , 经过 哪个 查尔斯 曾是 据称 到 是 解放 ,
“根据这份遗嘱，查尔斯本应获得解放，

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ˈkɜːrɪn(ə)l] - [ˈpepərz] ,
could not be found among Colonel Buncombe's papers ,
可以 不是 是 成立 之中 上校 - 文件 ,

在邦科姆上校的文件中没有找到。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ] [friː] [ɪn] [ˈdefərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [leɪt] [ˈoʊnəz-
but the negro was allowed to go free in deference to his late owner's
但 这 黑人 曾是 允许 到 去 自由的 在 尊重 到 他的 晚的 所有者的
[ɪkˈsprest] [wɪʃ] .
expressed wish .
表达 希望 .

但遵照已故主人的遗愿，这名黑人被允许自由离开。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wɪl] [faʊnd] [wʌz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːr] .
The only will found was one which had been made before the war .
这 仅有的 将要 成立 曾是 一 哪个 有 到过 制成 前 这 战争 .

找到的唯一一份遗嘱是战前订立的。

[ðə; ði][spɑːt] [wer] [ˈkɜːrɪn(ə)l] [ˈbʌŋkəm] [laɪz] [ˈberɪd] [ɪz][nɑːt] [mɑːrkt] ,
The spot where Colonel Buncombe lies buried is not marked ,
这 点 在哪里 上校 邦科姆 谎言 埋葬 是 不是 标记 ,

邦科姆上校的墓地没有标记。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmwər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] “ [əˈdɪʃən(ə)l] [tʃɜːrtʃ] - [jɑːrd] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpærɪʃ] [ʌv; əv]
but it is somewhere within the “ additional church - yard ” of the parish of
但 它 是 某处 之内 这 “ 额外的 教会 - 院子 ” 的 这 教区 的
[kraɪst] [tʃɜːrtʃ] , [ɑːn][ðə; ði] [-]
Christ Church , on the [20]
基督 教会 , 在 这 [-]

但它位于基督教堂教区的“额外教堂墓地”内的某个地方，[20]

[ˈkɔːrnər][ʌv; əv] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [striːts] , [ˌfɪləˈdelfɪr] .
corner of Arch and Fifth Streets , Philadelphia .
角落 的 拱 和 第五 街道 , 费城 .

费城拱门街和第五街的拐角处。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'kloʊzər] [ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsoʊ] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ˈbendʒəməɪn][ˈfræŋklɪn] , [ænd; ənd]
In this enclosure are also deposited the remains of Benjamin Franklin , and
在这 外壳 是 还 已存 这 遗迹 的 本杰明 富兰克林 , 和
[ˈʌðər] [ˈpeɪtriəts] ;
other patriots ;
其他 爱国者 ;

本杰明·富兰克林和其他爱国者的遗骸也安葬在这个墓地；

[waɪl] [nɑ:t] [ˈmeni] [maɪlz] [ɔ:f] [sli:p] [næʃ] , [ˈɜ:rwin] , [ˈtɜ:rnər] , [mə'kæən] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [breɪv]
while not many miles off sleep Nash , Irwin , Turner , McCann , and their brave
尽管 不是 许多 英里 离开 睡觉 纳什 , 欧文 , 车工 , 麦肯 , 和 他们的 勇敢的
[ˈkɒmreɪdʒ] ,
comrades ,
同志们 ,

就在不远处，纳什、欧文、特纳、麦肯和他们勇敢的战友们还在沉睡。

[hu:] [ˈkaʊntɪd] [nɑ:t][laɪf] [ə'blaʊ] [ˈlɪbərti] .
who counted not life above liberty .
WHO 计数 不是 生活 多于 自由 .

他们不把生命看得比自由更重要。

[ænd; ənd] [nɔ:rθ] [,kærə'laɪnə] [ʊd; ʃəd][ˈlɪt(ə)l] [gri:v] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] [sʌnz] [ɑ:r; əɹ] [left] [ɑ:n][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv]
And North Carolina should little grieve that her sons are left on the soil of
和 北 卡罗莱纳 应该 小的 悲伤 那 她 儿子们 是 左边 在 这 土壤 的
[ˌpensl'veɪniə] .
Pennsylvania .
宾夕法尼亚州 .

北卡罗来纳州不应该为她的儿子们留在宾夕法尼亚州的土地上而感到悲伤。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [fel] , [ˈfɑ:tɪŋ] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ; [ðer; ðər] [let] [ðem; ðəm]
There they fell , fighting for the common cause of America ; there let them
那里 他们 跌倒 , 斗争 为了 这 常见的 原因 的 美国 ; 那里 让 他们
[rest] .
rest .
休息 .

他们倒在那里，为美国的共同事业而战；让他们安息在那里吧。

“ [ðə; ði] [neɪŋ] [tru:p] , [ðə; ði] [ˈflæʃɪŋ] [bleɪd] ,
“ **The neighing troop , the flashing blade ,**
” 这 嘶鸣 部队 , 这 闪烁 刀刃 ,

“嘶鸣的马群，闪烁的刀光，

[ðə; ði] - [ˈstɜ:rɪŋ] [blæst] ,
The bugle's stirring blast ,
这 - 搅拌 爆炸 ,

号角激昂的鸣响，

[ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] , [ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [ˌkænə'neɪd] ,
The charge , the dreadful cannonade ,
这 收费 , 这 可怕 炮击 ,

冲锋，可怕的炮击，

[ðə; ði][dɪn][ænd; ənd] [ʃaʊt] [ɑ:r; əɹ][pæst] ;
The din and shout are past ;
这 din 和 喊 是 过去的 ;

喧嚣和喊叫声已经过去；

[nɔ:r] [ˈwɔrz] [waɪld] [noʊt] [nɔ:r] [ˈɡlɔ:rɪz] [pi:l]
Nor war's wild note nor glory's peal
也不 战争的 荒野 笔记 也不 荣耀的 皮尔

既非战争的狂野之音，也非荣耀的钟声

[ʃæl; ʃəl] [θɹɪl] [wɪð; wɪθ] [fɪrs] [dɪ'laɪt]
Shall thrill with fierce delight
将 刺激 和 凶猛的 喜

将欣喜若狂

[ðoʊz] [brests] [ðæt] [ˌnevər'mɔːr] [meɪ] [fi:l]
Those breasts that nevermore may feel
那些 乳房 那 永不再 可能 感觉

那些可能再也不会有感觉的乳房

[ðə; ði] ['ræptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] .
The rapture of the fight .
这 狂喜 的 这 斗争 :

战斗的狂喜。

" [æz; əz][ə; eɪ][ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ˈtrɪbjʊ:t] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] ['bʌŋkəm] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
" **As a grateful tribute to the memory of Colonel Buncombe , the General**
" 作为 一个 感激的 贡 到 这 记忆 的 上校 邦科姆 , 这 一般的
[ə'sembli] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ,
Assembly of North Carolina ,
集会 的 北 卡罗莱纳 ,

“为了表达对邦科姆上校的深切缅怀，北卡罗来纳州议会……”

[æt; ət][ɪts] ['seɪ(ə)n] [ʌv; əv] - , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [nuː] ['kaʊnti] [dʒʌst] ['westwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ]
at its session of 1791 , created a new county just westward of the Blue Ridge
在 它是 会议 的 - , 创建 一个 新的 县 只是 向西 的 这 蓝色的 岭
[ˈmaʊntnɪz] ,
Mountains ,
山脉 ,

在1791年的会议上，该县在蓝岭山脉以西设立了一个新的县。

[ænd; ænd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
and called it in his honor .
和 称为 它 在 他的 荣誉 :

并以他的名字命名。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɔːnjumənt] [wɪtʃ] [wɪl] [stænd] [wen] [ðə; ði] [praʊdɪst] [mə'mɔːri:əlz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [deɪ]
This is a monument which will stand when the proudest memorials of our day
这 是 一个 纪念碑 哪个 将要 站立 什么时候 这 最引以为豪 纪念碑 的 我们的 天
[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ˌmɪs'ʃeɪpən] ['mæsɪz] [ʌv; əv][stəʊn] .
have become misshapen masses of stone .
有 变得 畸形 群众 的 石头 :

当当今最引以为傲的纪念碑都变成畸形的石头时，这座纪念碑仍将屹立不倒。

[fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['soʊldʒər] [huː] [fɔːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntriːz]
For ages it will tell of the brave soldier who fought for his country's
为了 年龄 它 将要 告诉 的 这 勇敢的 士兵 WHO 战斗 为了 他的 该国的
['friːdəm] [ænd; ænd] [naʊ] [sliːps] [ɪn][ə; eɪ] [fər'ɡɑːtn] [ɡreɪv] ,
freedom and now sleeps in a forgotten grave ,
自由 和 现在 睡觉 在 一个 被遗忘的 严重 ,

它将世代传颂这位为国家自由而战、如今长眠于被人遗忘的坟墓中的勇敢士兵的故事。

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][læst] ['sʌmənɪz] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ænd][ðə; ði] [siː] [ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [ʌp][ðər; ðər] [ded]
awaiting the last summons when the earth and the sea shall give up their dead
等待中 这 最后的 传票 什么时候 这 地球 和 这 海 将 给 向上 他们的 死的
.
:
.

等待着最后的召唤，那时大地和海洋将交出它们的亡灵。

[ˈpiːsf(ə)l] [biː; bi][hɪz; ɪz][rest] ！ — [ænd; ənd] [meɪ] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] [drɔː] [ˌɪnspəˈreɪ](ə)n] **Peaceful** **be** **his** **rest** ！ — **and** **may** **generations** **yet** **to** **come** **draw** **inspiration**
和平 是 他的 休息 ！ — 和 可能 几代人 然而 到 来 画 灵感
[frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf][hiː; hi][led] .
from **the** **life** **he** **led** .
从 这 生活 他 引领 .
愿他安息！ ——愿后世子孙能从他的一生中汲取灵感。

[ˈfʊtnəʊts] ː
FOOTNOTES ː
脚注 ː

脚注：

[[ə; eɪ]]
[**A**]
[一个]

[一个]

[ˈmemwɑːr][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] [ʌv; əv][dʒəuˈsaɪə] [ˈkwɪnsɪ] , [dʒʌn] . , [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn][dʒəuˈsaɪə] [ˈkwɪnsɪ] ,
Memoir **of** **the** **Life** **of** **Josiah** **Quincey** , **Jun** . , **by** **his** **son** **Josiah** **Quincey** ,
回忆录 的 这 生活 的 约西亚 昆西 , 俊 . , 经过 他的 儿子 约西亚 昆西 ,
[piːˈpiː] . - .
pp . **120** , **121** .
pp . - , - .
约西亚·昆西之子约西亚·昆西所著《约西亚·昆西生平回忆录》，第120、121页。

[[biː]]
[**B**]
[B]

[B]

[kəˈloʊniəl] [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærəˈləɪnə] , [ˈvɑːl] . [ˌɑːɛks] . , [piː] . - .
Colonial **Records** **of** **North** **Carolina** , **Vol** . **IX** . , **p** . **60** .
殖民 记录 的 北 卡罗莱纳 , 沃尔 . 第九章 . , p . - .
北卡罗来纳州殖民地记录，第 IX 卷，第 60 页。

[[siː]]
[**C**]
[C]

[C]

[ðɪːz] [ˈpɔːtrɪts] [wɜːr; wər][ˈæftərwərdz] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈfaɪər] [wen] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv]
These **portraits** **were** **afterwards** **destroyed** **in** **a** **fire** **when** **the** **residence** **of**
这些 肖像 是 然后 损毁 在 一个 火 什么时候 这 住宅 的
[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈedwərd][eɪtʃ] . [ˈɡoʊlɪt] ,
Dr . **Edward** **H** . **Goelet** ,
博士 . 爱德华 H . 戈莱特 ,
后来，爱德华·H·戈莱特博士的住所发生火灾，这些肖像画被毁。

[ʌv; əv] [ˈɡoʊldzbɜːoʊ] , [en] . [siː] . [wʌz; wəz] [bəːnd] — [em] . [del] . [eɪtʃ] .
of **Goldsborough** , **N** . **C** . **was** **burned** — **M** . **DeL** . **H** .
的 戈尔兹伯勒 , N . C . 曾是 烧伤 — M . del . H .
北卡罗来纳州戈尔兹伯勒的 M. DeL. H. 被烧毁了

[[diː]]
[**D**]
[D]

[D]

[ˈmɪsɪz] . [æn] [buːθ] [ˈpɑːlək] [kɑːks] [ɪz] [ɪnˈtɜːd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈberɪəl] [graʊnd] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈpɒlz]
Mrs . Ann Booth Pollock Cox is interred in the old burial ground of St . Paul's
太太 . 安 展位 波洛克 考克斯 是 埋葬 在 这 老的 葬礼 地面 的 英石 . 保罗的
[tʃɜːrtʃ] , [ˈɛdəntən] ,
Church , Edenton ,
教会 , 伊登顿 ,

安·布斯·波洛克·考克斯夫人安葬于埃登顿圣保罗教堂的旧墓地。

[en] . [siː] . [ɑːn][hɜːr; hər][ˈmɑːnjumənt][ɪz][æn; ən] [ɪˈlæbəɾət] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [ˈrelatɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri]
N . C . On her monument is an elaborate inscription relative to the military
N . C . 在 她 纪念碑 是 一个 精心制作的 题词 相对的 到 这 军队
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈgrænfɑːðər] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈbʌŋkəm] .
record of her grandfather Colonel Buncombe .
记录 的 她 祖父 上校 邦科姆 .

NC 她的纪念碑上刻有与她祖父邦科姆上校的军事记录相关的精美铭文。

[[iː]]
[**E**]
[E]

[E]

[kəˈloʊniəl] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][en] . [siː] . , [ˈvɑːl] . [ˌviː,ɑɹˈɑɹˈɑɹ] , [piːˈpiː] . - , - .
Colonial Records of N . C . , Vol . VIII , pp . 705 , 707 .
殖民 记录 的 N . C . , 沃尔 . 八 , pp . - , - .
北卡罗来纳州殖民地记录，第 VIII 卷，第 705、707 页。

[[ef]]
[**F**]
[F]

[F]

[dɪˈfens] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærəˈləɪnə] , [baɪ][dʒoʊ] .
Defence of North Carolina , by Jo .
防御 的 北 卡罗莱纳 , 经过 乔 .

北卡罗来纳州的辩护，作者：乔。

[ˈsiː,wel] [dʒəʊnz] , [piː] . - .
Seawell Jones , p . 314 .
西威尔 琼斯 , p . - .

Seawell Jones，第 314 页。

[[dʒiː]]
[**G**]
[G]

[G]

[dɪˈfens] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærəˈləɪnə] , [baɪ][dʒoʊ] .
Defence of North Carolina , by Jo .
防御 的 北 卡罗莱纳 , 经过 乔 .

北卡罗来纳州的辩护，作者：乔。

[ˈsiː,wel] [dʒəʊnz] , [piː] . - .
Seawell Jones , p . 124 .
西威尔 琼斯 , p . - .

Seawell Jones，第 124 页。

[[ɛɪtʃ]]
[**H**]
[H]

[H]

[ˈvɑːl] . [aɪ] . , [piː] . - .
Vol . **I** . , , **p** . **163** .
沃尔 . 我 . , , p . - .

第一卷，第163页。

[[aɪ]]
[**I**]
[我]

[我]

[kəˈloʊniəl] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [siː] . , [ˈvɑːl] . [aɪˈeks] . , [piː] . - .
Colonial Records of N . **C** . , , **Vol** . **IX** . , , **p** . **1041** .
殖民 记录 的 N . C . , , 沃尔 . 第九章 . , , p . - .

北卡罗来纳州殖民地记录，第 IX 卷，第 1041 页。

[[dʒeɪ]]
[**J**]
[J]

[J]

[fɔːr; fər] [fʊl] [tekst][ʌv; əv][ˈpriːæmb(ə)l][ænd; ənd] [ˌrezəˈluːʃənz] , [siː] [kəˈloʊniəl] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [siː] . ,
For full text of preamble and resolutions , see Colonial Records of N . **C** . , ,
为了 满的 文本 的 前言 和 决议 , 看 殖民 记录 的 N . C . , ,
有关序言和决议的全文，请参阅北卡罗来纳州殖民地记录。

[ˈvɑːl] . [eks] . , [piː] . - ; [dɪˈfens] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærəˈlainə] , [baɪ][dʒoo] .
Vol . **X** . , , **p** . **512** ; **Defence of North Carolina , by Jo** .
沃尔 . X . , , p . - ; 防御 的 北 卡罗莱纳 , 经过 乔 .

第 X 卷，第 512 页；《北卡罗来纳州的辩护》，作者：乔·

[ˈsiː,wel] [dʒəʊnz] , [piː] . - .
Seawell Jones , p . **251** .
西威尔 琼斯 , p . - .

Seawell Jones，第 251 页。

[[keɪ]]
[**K**]
[K]

[K]

[kəˈloʊniəl] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [siː] . , [ˈvɑːl] . [eks] . , [piː] . - .
Colonial Records of N . **C** . , , **Vol** . **X** . , , **p** . **205** .
殖民 记录 的 N . C . , , 沃尔 . X . , , p . - .

北卡罗来纳州殖民地记录，第十卷，第205页。

[[el]]
[**L**]
[L]

[L]

[kəˈloʊniəl] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [siː] . , [ˈvɑːl] . [eks] . , [piː] . - .
Colonial Records of N . **C** . , , **Vol** . **X** . , , **p** . **520** .
殖民 记录 的 N . C . , , 沃尔 . X . , , p . - .

北卡罗来纳州殖民地记录，第十卷，第520页。

[[em]]
[**M**]
[M]

[M]

[əˈmerɪkən] ['aːkaɪvz] (4th [ˈsɪriːz]) , [ˈvɑːl] .
American Archives (4th Series) , Vol .
美国人 档案 (4th 系列) , 沃尔 .

美国档案（第四辑），第1卷

[vi:] . , [pi:] . - .
V . , , **p** . **1698** .
V . , , p . - .

[[en]]
[**N**]
[N]

[N]

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mu:vmənts] [ʌv; əv] [næʃɪz] [brɪ'geɪd] [ɪz][pɑ:rtli][frʌm; frəm] [nə'retɪv] [ʌv; əv]
This account of the movements of Nash's brigade is partly from narrative of
这 帐户 的 这 移动 的 纳什的 旅 是 部分 从 叙述 的
[hju:] [mæk'dɑ:nld][ɪn][oʊld] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə][ju:nɪ'vɜ:rsəti]['mægəzi:n] (- - - - ,
Hugh McDonald in old series of North Carolina University Magazine (1853 - ' 56 ,
休 麦当劳 在 老的 系列 的 北 卡罗莱纳 大学 杂志 (- - - - ,
这段关于纳什旅行动的描述部分来自休·麦克唐纳在北卡罗来纳大学杂志旧系列（1853-1856）中的叙述。

[i:] . , - - - ; [aɪ 'vi:] . , - - - ; [vi:] . , - - - , - - - , - - -) , [ænd; ənd][pɑ:rtli]
II . , 466 - 470 ; IV . , 158 - 162 ; V . , 28 - 31 , 208 - 211 , 360 - 363) , and partly
三 . , - - - ; 第四 . , - - - ; V . , - - - , - - - , - - -) , 和 部分
[frʌm; frəm] [stɜ:t] ['rekərdz] .
from State Records .
从 状态 记录 .
第二卷，466-470页；第四卷，158-162页；第五卷，28-31页、208-211页、360-363页），以及部分来自州记录。

[[oʊ]]
[**O**]
[哦]

[O]

[stɜ:t] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [si:] . , ['vɑ:l] . [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . , [pi:] . - .
State Records of N . C . , Vol . XI . , p . 733 .
状态 记录 的 N . C . , 沃尔 . 十一 . , p . - .
北卡罗来纳州州记录，第十一卷，第733页。

[[pi:]]
[**P**]
[P]

[P]

[stɜ:t] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [si:] . , ['vɑ:l] . [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . , [pi:'pi:] . - , - .
State Records of N . C . , Vol . XI . , pp . 562 , 750 .
状态 记录 的 N . C . , 沃尔 . 十一 . , pp . - , - .
北卡罗来纳州州记录，第十一卷，第562、750页。

[[kju:]]
[**Q**]
[问]

[Q]

[stɜ:t] ['rekərdz] [ʌv; əv][en] . [si:] . , ['vɑ:l] . [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . [peɪdʒ] - .
State Records of N . C . , Vol . XI . page 621 .
状态 记录 的 N . C . , 沃尔 . 十一 . 页 - .
北卡罗来纳州州记录，第十一卷，第621页。

[[ɑ:r]]
[**R**]
[拉]

[R]

[ˈmʊrɪz, ˈmɔːrɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ([aɪ] . , - , [noʊt]) [steɪts] [əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][maɪ][ˈfɑːðər] ,
Moore's History (I . , 248 , NOTE) states upon the authority of my father ,
摩尔 历史 (我 . , - , 笔记) 各州 之上 这 权威 的 我的 父亲 ,
摩尔的《历史》(第一卷, 第248页, 注释) 援引我父亲的话说:

[ðə; ði] [leɪt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈrɪtʃəd] [biː] . [ˈheɪwud] ,
the late Dr . Richard B . Haywood ,
这 晚的 博士 . 理查德 B . 海伍德 ,
已故的理查德·B·海伍德博士

[ðæt] [kɑːl] . [ˈwɪljəm] [poulk] [sed] [ðæt] [dʒen] . [næʃ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz][ˈmɔːrt(ə)l] [wuːnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
that Col . William Polk said that Gen . Nash received his mortal wound from a
那 上校 . 威廉 波尔克 说 那 Gen . 纳什 已收到 他的 凡人 伤口 从 一个
[ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] .
shot through the eyes .
射击 通过 这 眼睛 .
威廉·波尔克上校说, 纳什将军的致命伤是眼睛中弹造成的。

[ðæt] [kɑːl] . [poulk][ˈɔːlsou] [meɪd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə][ˈpɜːsənz] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] .
That Col . Polk also made this statement to persons other than Dr .
那 上校 . 波尔克 还 制成 这 陈述 到 人 其他 比 博士 .
[ˈheɪwud] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈpouks, ˈpouls] [baɪˈɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ˈbɪʃəp] [poulk] (
Haywood appears in Dr . W . M . Polk's biography of Bishop Polk (
海伍德 出现 在 博士 . W . M . 波尔克的 传 的 主教 波尔克 (
[aɪ] . -) ,
I . 27) ,
我 . -) ,
波尔克上校也曾向海伍德博士以外的人发表过这番言论, 这一点在威廉·M·波尔克博士所著的波尔克主教传记中有所记载
(第一卷, 第27页)。

[wɪtʃ] [kˈwoʊts][kɑːl] . [poulk][æz; əz] [ˈseɪɪŋ] [næʃ] “ [wʌz; wəz][blaɪnd] ,
which quotes Col . Polk as saying Nash “ was blind ,
哪个 引号 上校 . 波尔克 作为 说 纳什 “ 曾是 瞎的 ,
文中引用波尔克上校的话说, 纳什“是个盲人”,

“ [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][ɪn] [ˈsɪŋkəpi] [frʌm; frəm] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] .
“ **and almost in syncope from loss of blood .**
” 和 几乎 在 昏厥 从 损失 的 血 .
“几乎因失血过多而晕厥。”

[jet] , [streɪndʒ][æz; əz][aɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] ,
Yet , strange as it may seem ,
然而 , 奇怪的 作为 它 可能 似乎 ,
然而, 尽管这听起来可能很奇怪,

[ðoʊ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrekərdz] [ʃoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪmˈself][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd] [sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət]
though official records show he was himself present and severely wounded at
尽管 官方的 记录 展示 他 曾是 他自己 展示 和 严重 受伤 在
[ˈdʒəːmən,taʊn] ,
Germantown ,
日耳曼敦 ,
虽然官方记录显示他本人当时在场, 并在日耳曼敦战役中身负重伤,

[kɑːl] . [poulk][wʌz; wəz][mɪˈsteɪkən][ɪn] [ðɪs] , [æz; əz] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [ʃoʊn] .
Col . Polk was mistaken in this , as will now be shown .
上校 . 波尔克 曾是 错误 在 这 , 作为 将要 现在 是 所示 .
波尔克上校在这件事上犯了错误, 这一点下面将要证明。

[dʒɑ:n] [pen] , [ˈraɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ([ɑ:n][ˈɔkt] . 10th) [ˈoʊnli][θri:] [deɪz]
John Penn , writing from near the battlefield (on Oct . 10th) only three days
约翰 宾夕法尼亚 , 写作 从 靠近 这 战场 (在 十月 : 10th) 仅有的 三 天
[ˈæftər] [ˈnæʃɪz] [deθ] ,
after Nash's death ,
后 纳什的 死亡 ,

约翰·佩恩在纳什阵亡三天后（10月10日）从战场附近写信说：

[sez] : “ [pʊr] [ˈdʒen(ə)rəl] [næʃ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkænən] [bɔ:l] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
says : “ Poor General Nash was killed by a cannon ball , with his horse .
说道 : “ 贫穷的 一般的 纳什 曾是 被杀 经过 一个 大炮 球 , 和 他的 马 .
他说：“可怜的纳什将军和他的马都被炮弹炸死了。”

” [æn; ən][oʊˈbɪtʃuəri] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [,kærəˈlaɪnə] [gəˈzet] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ]
” **An obituary published in the North Carolina Gazette , less than a month**
” 一个 讣告 已发布 在 这 北 卡罗莱纳 公报 , 较少的 比 一个 月
[ˈleɪtər] ([ˈɔkt] . 31st) ,
later (Oct . 31st) ,
之后 (十月 : 31st) ,

不到一个月后（10月31日），《北卡罗来纳州公报》刊登了一则讣告。

[steɪts] : “ [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈmesɪndʒər] [ʌv; əv] [deθ] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [bɔ:l] ,
states : “ The winged Messenger of Death , a cannon ball ,
各州 : “ 这 有翅膀的 信使 的 死亡 , 一个 大炮 球 ,
声明：“死神的带翼使者，一枚炮弹，

* * * * [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [θaɪ] , [tɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˈdredf(ə)l] [ˈmænər] ,
* * * * **struck him on the thigh , tore his body in a most dreadful manner ,**
* * * * 击 他 在 这 大腿 , 撕裂 他的 身体 在 一个 最多 可怕 方式 ,
* * * 击中了他的大腿，以极其可怕的方式撕裂了他的身体，

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈʌndər][hɪm; ɪm] .
and killed his horse under him .
和 被杀 他的 马 在下面 他 .
他杀死了自己的马。

” [ɪn][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtɪv] [prəˈsi:dɪŋz] [ɪn] [ˈɑ:nər] [ʌv; əv][dʒen] . [næʃ] ([ˈnoʊv] . 19th) ,
” **In the legislative proceedings in honor of Gen . Nash (Nov . 19th) ,**
” 在 这 立法 诉讼程序 在 荣誉 的 Gen . 纳什 (十一月 : 19th) ,
“在纪念纳什将军的立法程序中（11月19日），

[les] [ðæn; ðən][sɪks] [wi:ks] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] ,
less than six weeks after his death ,
较少的 比 六 周 后 他的 死亡 ,
他去世不到六周后，

[aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] [ðæt][hi:; hi] “ [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [wu:nd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkænən] [bɔ:l] ; [ænd; ənd] , [ˈæftər]
it appears that he “ received a wound from a cannon ball ; and , after
它 出现 那 他 “ 已收到 一个 伤口 从 一个 大炮 球 ; 和 , 后
[ˈlæŋɡwɪʃɪŋ] [sʌm; səm] [deɪz] *
languishing some days *
萎靡不振 一些 天 *

看来他“被炮弹击中受伤；并且在痛苦地挣扎了几天后*

* * * [kloʊzd] [hɪz; ɪz][ˈju:sf(ə)l][laɪf] .
* * * **closed his useful life .**
* * * 关闭 他的 有用 生活 .
* * * 结束了他有用的一生。

” [ˈsiː] [ˈstɛɪt] [ˈrɛkərdz] [ˈʌv; əv] [ˈnɔːrθ] [ˌkærəˈleɪnə] , [ˈvɑːl] . [ˈsaɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] . , [ˈpiːˈpiː] . - , - ; [ˈɪbɪd] . ,
“ **See State Records of North Carolina , Vol . XI . pp . 649 , 789 ; Ibid . : ,**
看 状态 记录 的 北 卡罗莱纳 , 沃尔 . 十一 . , pp . - , - ; 同上 . ,
[ˈvɑːl] . [ˌɛks,arˈaɪ] . , [ˈpiː] . - .
Vol . XII . p . 279 .
沃尔 . 十二 . , p . - .

“参见北卡罗来纳州州记录，第 11 卷，第 649、789 页；同上，第 12 卷，第 279 页。

[ˌpenslˈveɪniə] [əˈkaʊnts] [ˈɔːlsʊθ] [seɪ] [næʃ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkænən] [bɔːl] [wɪtʃ] [strʌk]
Pennsylvania accounts also say Nash was killed by a cannon ball which struck
宾夕法尼亚州 账户 还 说 纳什 曾是 被杀 经过 一个 大炮 球 哪个 击
[hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [θaɪ] .
him on the thigh .
他 在 这 大腿 .

宾夕法尼亚州的记载还称，纳什是被炮弹击中大腿而死的。

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [baɪ][kɑːl] . [ˈpʊʊlk][wʌz; wəz] [meɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld][mæn] ,
The statement by Col . Polk was made when he was a very old man ,
这 陈述 经过 上校 . 波尔克 曾是 制成 什么时候 他 曾是 一个 非常 老的 男人 ,
[ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [ɔːr] [mɔːr] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ;
fifty years or more after the battle ;
五十 年 或者 更多的 后 这 战斗 ;
[ˈdʒɜːlmən,ˈtʌʊn] [ˈwʊːndɪd] [ˈɑːfɪsər][æt; ət] [ˈdʒəːmən,ˈtʌʊn] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɑːt] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] .
other wounded officer at Germantown who may have been shot through the eyes .
其他 受伤 官 在 日耳曼敦 WHO 可能 有 到过 射击 通过 这 眼睛 .

波尔克上校发表这番言论时已是耄耋之年。

战役发生五十年后；

[hens] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ] [kənˈfjuːzɪŋ] [dʒen] . [næʃ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
hence his mistake may have been caused by confusing Gen . Nash with some
因此 他的 错误 可能 有 到过 导致 经过 令人困惑 Gen . 纳什 和 一些
[ˈʌðər] [ˈwʊːndɪd] [ˈɑːfɪsər][æt; ət] [ˈdʒəːmən,ˈtʌʊn] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɑːt] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] .
other wounded officer at Germantown who may have been shot through the eyes .
其他 受伤 官 在 日耳曼敦 WHO 可能 有 到过 射击 通过 这 眼睛 .

因此，他的错误可能是由于将纳什将军与日耳曼敦战场上其他一些眼睛中弹的受伤军官混淆造成的。

[kɑːl] . [ˈpʊʊks, ˈpʊʊlks] [ˈsekənd] [waɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪstər][ˈʌv; əv] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈheɪwʊdz] [ˈmʌðər] .
Col . Polk's second wife was a sister of Dr . Haywood's mother .
上校 . 波尔克的 第二 妻子 曾是 一个 姐姐 的 博士 . 海伍德的 母亲 .

波尔克上校的第二任妻子是海伍德医生的母亲的妹妹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·邦科姆上校，(Colonel Edward Buncombe,)

第2/2页

[~]

TRANSCRIBER'S

转录员的

[noʊt]

NOTE

笔记

:

转录员注：

[ˈɑːbviəs]

Obvious

明显的

[ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l]

typographical

印刷

[ˈerərz]

errors

错误

[hæv; həv]

have

有

[bɪn]

been

到过

[kəˈrektɪd]

corrected

已更正

.

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

